2年目

◎タケル　4年3組
◎ユキコ　2年1組

サブタイトル　備考

4月

SOREMACHI
- 『ジャイアントスイング』
- 『歩く鳥』
- 『出張メイドサービス』
- 『たまこやき』（2巻のおまけ）
- 『蘇る脳細胞』
- 『流血のプロセス』

TIMELINE
- 『パジャマの天使』（歩鳥 退院）
- 歩鳥、総先輩のアパートに初めて入る
- クッツンツンと呼ぶ

5月

SOREMACHI
- 『謎の円盤の回想』
- 『最後の謎（前半）』
- 『サインはB！』
- 『フリーマーケットで歩鳥とキス』
- 『最後の謎（後半）』

TIMELINE
- このへんでスニーカー紐調する

6月

SOREMACHI
- 『飛ぶ鳥』
- 『俺達は機械じゃねえ』（現在）

TIMELINE
- 『メイド探偵大活躍』
- ミステリ画報 7月号
- 6／16 九官鳥逃げる
- 6／20 総先輩 九官鳥を保護

7月

SOREMACHI
- 『穴』
- 『ジョゼフィーヌの夏』
- 『幽霊絵画』（夏バート）
- 『紺先輩は読だ！』
- 『嵐山家 火事になる』
- 『図書館の回し者』

TIMELINE
- 犬小屋焼ける
- 総先輩 ジョセと初対面

8月

SOREMACHI
- 『アネの日記』
- 『夕闇の町』
- 『謎現る大捜査網』
- 『謎解小説』
- 『総先輩の静かな怒り』
- 『海の家 号泣事件』
- 『まぼろしの少年』
- 『KAPPA QUEST』
- 『フタバ・デッドエンド』

TIMELINE
- 『嵐山財宝調査隊』
- 亀井堂 アフリカへ

9月

SOREMACHI
- 『バンドラの箱』
- 『幽霊絵画』（秋バート）
- 『秋まつり（9／22）』
- 『大風の夜に』
- 『飼獣は霧の中』
- 『ミラクルスーパーラッキー指輪』

TIMELINE
- 鬼面ライガー コハダ放送開始
- 庭の物干し折れる
- 総先輩 指輪なくす

10月

SOREMACHI
- 『迷路楽団』（前半）（10／1）
- 『ばいのうシンそは』
- 『大人買い計画』
- 『ワン・オア・エイト・アゲイン』
- 『巣』（前編部）
- 『学校迷宮案内』
- 『ツッコミじいさん』
- 『巣』（本番部）
- 『迷路楽団』（後半）

TIMELINE
- 学園祭 プログラム発行
- バンド練習期間
- 学園祭（10／30）

11月

SOREMACHI
- 『コンタクト』
- 『激突！妖精VS死神』
- 『Detective girls』
- 『不良少年不良少女群像劇』
- 『時は待ってくれない』
- 『実に微妙なカード』

TIMELINE
- 犬のポスター

12月

SOREMACHI
- 『ガッカリなカード』
- 『タイムカプセル』
- 『現代版またたのひも』
- 『Detective girls 2』
- 『廃村』
- 『テリトリー』

TIMELINE
- 『呪のルーレット』
- 犬の足跡見つかる

1月

SOREMACHI
- 『まぬけな正月の過ごし方』
- 『燃えよ歩鳥』
- 『A・KO・GA・RE ロンギング』
- 『下町雪訪い小話』
- 『歩鳥の戦争』
- 『逢えない二人』
- 『血のバレンタインデー』

TIMELINE
- 年明けからラーメン虎断値上げ

2月

SOREMACHI
- 『ナイトストーカー』
- 『さっくばらん』
- 『謎の円盤』
- 『それ町サスペンス劇場Ⅱ』

TIMELINE
- 歩鳥 髪が短く
- スキー旅行

3月

SOREMACHI
- 『歩鳥はコタツで推理する』
- 『赤』
- 『立つ鳥』（冒頭パート）
- 『答砲修氣』
- 『辰野俊子のお友達』
- 『立つ鳥』（春休みパート）
- 『時限爆弾』
- 『謎の円盤』

TIMELINE
- 凛ちんVS辰野
- 総先輩 第2志望合格
- 歩鳥 凛ちんを認識
- 河井荘 引き払う
- 総先輩 卒業式（3月半ば）
- 同窓会

3年目

◎タケル　5年3組
◎ユキコ　3年1組

サブタイトル　備考

4月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『闇の中の消失』
- 『歩鳥初体験』
- 『お姉さんといっしょ』
- 『笑ってごらん』(コタツ片付け)
- 『大怪獣尾谷校に現わる』

■福沢顔にケガ
■ユキコ勧誘を始める

5月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『歩鳥ファーストキス』
- 『未来の夢』
- 『修学旅行』
- 『うそつきリッちゃんの亡霊』

■修学旅行(以降 木彫りの熊)
■コンビニGWフェア

6月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『エピローグ』
- 『ユキコの剣』
- 『呪いのビデオ』
- 『Detective girls final』
- 『大事件』

■ナメ子と対決 男女の関係はどうにもならない
■紺先輩イギリスへ旅行 6／5から一週間くらい

7月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『虚』
- 『紺先輩スペシャル』(冒頭)
- 『紺先輩スペシャル』
- 『至福の店フォーエバー』

■7月一杯でタッツンがバイトを辞め、メイド喫茶終わる
■涼ちんの家・兄登場

8月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『歩鳥撃沈』
- 『悪』
- 『蒼秋 夜空に散る』
- 『牡丹灯籠』

■歩鳥 目覚まし時計 買い換える
(ハイウッドTシャツ終わり)

9月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『嵐と共に去りぬ』
- 『夢幻小説』(夢？パート)
- 『嵐山家 家事担う』
- 『張り込み』
- 『少女A』(最終話)

■台風XX号(9／8)
■学園祭用シナリオ執筆開閉

10月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『続・夢現小説』

■学園祭(『少女A』上演)
■この時点で亀井堂と涼ちんは面識がない 名前は知ってる

11月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『ドッペルゲンガー』
- 『さよなら難題』

12月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『夢幻小説』(冒頭とラスト)

1月

SOREMACHI　TIMELINE

2月

SOREMACHI　TIMELINE

3月

SOREMACHI　TIMELINE

■歩鳥 卒業式

1年目

◎タケル　3年2組
◎ユキコ　1年1組

4月

SOREMACHI

- （松田巡査玉川交番に配属）
- （回想　松田と顔合わせ）
- ●『嵐山ジョセフィーヌ様』
- ●『消された事件』
- ●『ナイトウォーカー』

TIMELINE

- ■歩鳥入学式 4/8
- ■婆ちゃん腰をやられる
- ■初メイド服
- ■お花見

5月

SOREMACHI

- ●『卒業式』
- ●『至福の店ビフォア』
- ●『至福の店アフター』
- ●『歩鳥と謎の王国』
- ●『セクハラ裁判』
- ●『闇に棲む声』（解決編）

TIMELINE

- ■事件編は4月以前

6月

SOREMACHI

- ●『目』

TIMELINE

- ●『ロック』

7月

SOREMACHI

- ●『愛の逃避行』
- ●『嵐山忍法帳』
- ●『辰野トシテは砕けない』
- ●『宇宙冒険ロマン』
- ●『ホワイトデビル』

TIMELINE

8月

SOREMACHI

- ●『飛行少年飛行少女群像劇』
- ●『二少女漂流記』（8／8）

TIMELINE

- ■荒井クリーニング デザインエプロン作る

9月

SOREMACHI

- ●『看板娘が大人気』

TIMELINE

- ■タツツンと呼び始める
- ■「鬼面ライガーしぐれ」放映開始

10月

SOREMACHI

- ●『モテない紳士』

TIMELINE

- ●『犬事件』
- ■学園祭

11月

SOREMACHI

TIMELINE

- ●『ワン・オア・エイト』
- ■辰野「鳥山さん」から徐々に「あんた」「歩鳥」と呼ぶようになる

12月

SOREMACHI

- ●『恋の方程式』
- ●『まもれ　サンタの夢』
- ●『カマボコボヨンボヨン』
- ●『まぬけな大晦日の過ごし方』

TIMELINE

1月

SOREMACHI

- ●『猫少年』（紺先輩初登場）
- ●『俺達は機械じゃねぇ』（回想）

TIMELINE

2月

SOREMACHI

- ●『それ町サスペンス劇場』
- ●『ヒーローショー』
- 2／16　真田16歳誕生日
- ●『エビの恩返し』
- ●『それでも町は廻っている』

TIMELINE

- ■ゼリー島殺人事件 執筆&応募（約2週間）

3月

SOREMACHI

- （歩鳥　事故・入院）
- ■落選のお知らせ

TIMELINE

サブタイトル

備考

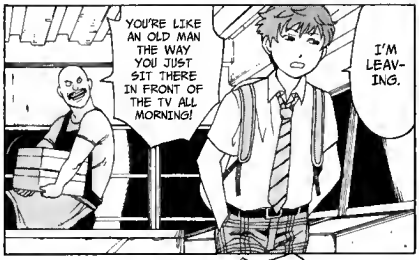
年表

「それ町」劇作の際参考にしてきたタイムテーブルです。確実に正確とは言い切れませんが、各話のおおよその時期の目安にして下さい。

SOREMACHI MAP
OFFICIAL GUIDE BOOK
MASAKAZU ISHIGURO PRESENTS

CHAPTER 5
ROMANTIC RUNAWAY

SIGN: SANADA'S FRESH FISH
鮮魚 眞田
TEL 37XX-54XX
TODAY'S LUCKY BLOOD TYPE IS A!
A
MAKE A LONG TRIP TO SHORTEN THE DISTANCE BETWEEN YOU AND ONE YOU ADORE!
LUCKY ITEM SASH
HOW AM I SUPPOSED TO MAKE A LONG TRIP ON A WEEK-DAY?
KEH.
MAKE A LONG TRIP TO SHORTEN THE DISTANCE BETWEEN YOU AND THE ONE YOU ADORE!


YOU'RE LIKE AN OLD MAN THE WAY YOU JUST SIT THERE IN FRONT OF THE TV ALL MORNING!
I'M LEAVING.

SQUISH
ギュッ

DON'T CALL YOUR FATHER A BALDY.
AND YOU SHOULD FEEL PRIVILEGED TO HAVE CRAB FOR BREAKFAST.
PLONK
トカ

AND WHO THE HELL HAS CRAB FOR BREAKFAST?
...NOBODY ASKED FOR YOUR OPINION, BALDY.

.....
...I CALL IT THE CRAB-WICH!!

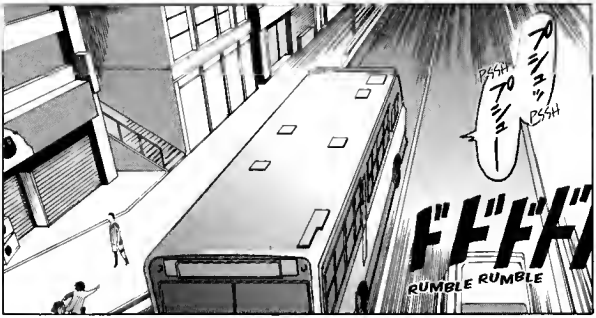
WHAT'S SO SPECIAL ABOUT BREAD AND CRAB?

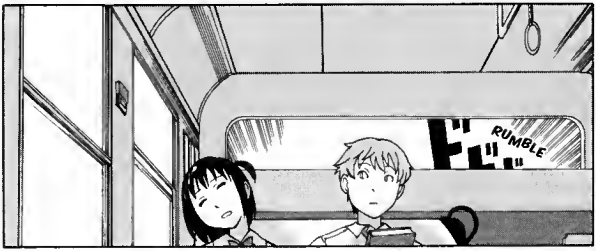
バス
丸子駅前
SIGN: BUS
SIGN: BUS STOP
MARUKO STATION
WHOA, ARASHI-YAMA?
YOU LOOK TERRIBLE!
I WAS LATE BY A HAIR YESTER-DAY.
YEAH-HHH-
YOU'RE PRETTY EARLY TODAY, CONSIDER-ING HOW YOU USUALLY RUN LATE.

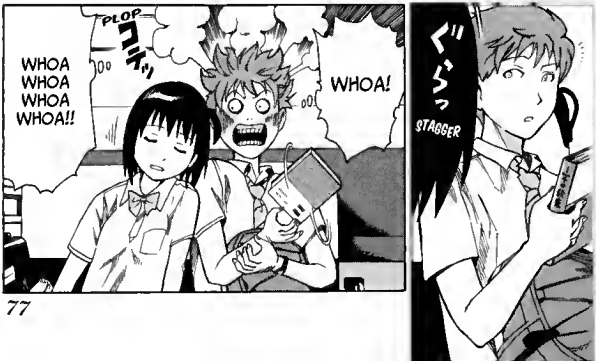
FLASH-BACK
SOB! I'M LATE BECAUSE THE BUS DECIDED TO STOP AT EVERY RED LIGHT—!
THAT'S WHAT IT'S SUPPOSED TO DO!
HUFF HUFF HUFF
:HUFF—: :PUFF—: MAYBE I SHOULD JUST GIVE UP...
ARASHIYAMA-SAN, DON'T GIVE UP! RUN!
WAJIMA-SAN...
ドドドド
THD THD THD THD
YAMA-KAWA.
HERE!
MORI.
MI-SAWA.
HERE.
HERE.

SAFE.
ARASHIYAMA YOU CAN STAND OUT IN THE HALLWAY DURING HOMEROOM SINCE YOU WERE LATE
WA-JIMA.
HERE!
SLAM
IF MY LAST NAME WERE WARASHI-YAMA...
WOULD HAVE BEEN SAFE.
FROM HEAVEN TO HELL BECAUSE MY NAME FALLS AT THE BEGIN-NING OF THE ALPHA-BET!!!
THAT'S NO FAIR!!
:SNIFF...:
WHA—!?
SLIDE
IF YOU CAN'T STAND QUIETLY, I'LL MARK YOU ABSENT.
SNIFF, SNIFF...
:GIGGLE:
:...SNIFF.:

BOOK: 1/4 MURDEROUS INTENT


プシュッ
PSSH
プシュー
PSSH
ドドドド
RUMBLE RUMBLE


ドドドド
RUMBLE


PLOP
コテッ
WHOA WHOA WHOA WHOA!!
WHOA!
ぐらっ
STAGGER

NO WAY! HAVE MERCY!! IS THERE NO GOD?!!
NEXT STOP. OYA HIGH SCHOOL—
THANK YOU, GOD! THANK YOU, GOD!!
WILL END SHORTLY BY MY OWN FINGER IN A CRUEL TWIST OF FATE...?!!
BUTTON: STOP
とまります
SNRR
MY MO-MENT OF PURE BLISS ...

I'M NOT A MAN!
IF I GET OFF THE BUS NOW...
THE HOROSCOPE SAID THAT TODAY'S LUCKY BLOOD TYPE WAS A, A, A...
WAIT!!
MAKE A LONG TRIP TO SHORTEN THE DISTANCE BETWEEN YOU AND THE ONE YOU ADORE!!
MINYA
MINYA
...KEEP THIS RENDEZ-VOUS GOING AS LONG AS I CAN
MUST...

WHERE ARE WE?
...THE LAST STOP...
上車庫
SIGN: GARAGE

NO WAAAY— FIRST PERIOD ALREADY STARTED
SORRY... I... FELL ASLEEP, TOO...
IT'LL BE SECOND PERIOD BY THE TIME WE GET TO SCHO-OOOL—
THE NEXT BUS WILL BE IN TWENTY MINUTES OR SO.
:YAWN-:
AREN'T BUSES SUPPOSED TO KEEP CIRCLING AROUND?
THAT'S WHAT I THOUGHT.
BUT APPAR-ENTLY NOT.
WE LEARN SOME-THING NEW EVERY DAY.

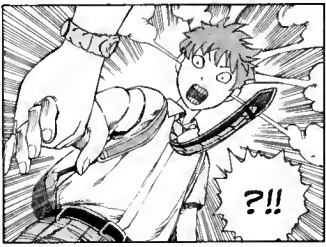
IT'S A NICE DAY.
MAYBE WE SHOULD JUST SKIP CLASS TODAY...
FOR REAL?
HEHE. YEAH, HEH.
JUST KID-DING.

WELL, I GUESS THERE ARE PLENTY OF PEOPLE LIVING IN PLACES WE'VE NEVER SEEN.
WHOA— I'VE NEVER BEEN TO THIS TOWN BEFORE!
DIDN'T TAKE HER LONG TO CHEER UP.
IT'S REASSURING TO KNOW...
BUT I'M ALSO A LITTLE SAD FOR SOME REASON.

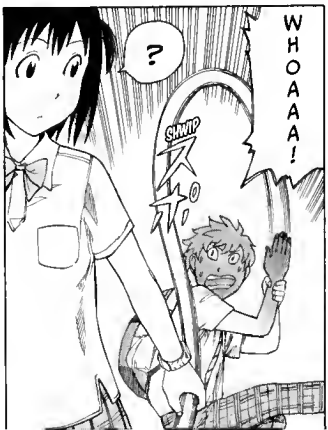
GRABS

OKAY, SANADA! LET'S GO ON AN ADVENTURE!
YOU SOUND HAPPY.

OH, SORRY. I HAVE YOUNGER SIBLINGS, SO I HAVE A HABIT OF HOLDING HANDS.
YOU DON'T LIKE TO HOLD HANDS?


?!!

THAT IS ABSOLUTELY NOT THE CASE! THERE IS NOTHING UNPLEASANT ABOUT HOLDING HANDS...
BUT...


WHOAAA!
?
SWIP!

UH, I ONLY HOLD HANDS WITH CERTAIN PEOPLE.
I DON'T THINK A GIRL IN HIGH SCHOOL SHOULD BE CASUALLY HOLDING HANDS WITH EVERY PERSON UNDER THE SKY...
BANNER: CONGRATULATIONS
I WOULD LIKE TO THANK EVERYONE FOR THEIR SUPPORT!
...HAVE WON THE ELEC-TION!!
I, SANADA HIRO-YUKI...
clap パチ
SASHI ARASHIYAMA PARTY SANADA HIROYUKI
TWI-TCHE
TWI-TCHE
AFTER 35 SECONDS
SHUFFE
SHUFFE
SHUFFE
AFTER 20 SECONDS
SHING.
AFTER 5 SECONDS

AH—! I CAN'T TAKE ANY MORE OF THIS!
JOY
I'M BURNING THROUGH THE HAPPI-NESS I WAS BUDGETED IN THIS LIFE!!
OH, A RIVER
THE TAMA RIVER
… HEH …
Wobble Wobble
MAYBE WE CAN FOLLOW THE RIVER HOME.
IF WE WALK UNTIL OUR LEGS ARE COMPLETELY OUT, MAYBE…
:SOB: I SKIPPED CLASS…
IT'S A LITTLE LATE FOR THAT.

ドドドド
RUMBLE
プシュー

WE USED TO PLAY TOGETHER ALL THE TIME WHEN WE WERE LITTLE.

IT'S BEEN YEARS SINCE THE LAST TIME WE WENT OUT TOGETHER.
YEAH.

I-I WONDER WHY WE STOPPED...

YOU DON'T REMEMBER?!
HUH?

WHO TOLD ME TO STOP!
LET'S GO!!
I'M NOT GONNA PLAY WITH A GIRL STUPID!
YOU'RE THE ONE...

I THINK SHE'S RIGHT.
ガ"
!
SHOCK

I GUESS IT DOESN'T MATTER, BUT I SHOULD PROBABLY APOLOGIZE AT SOME POINT.
...I'M SORRY.

I SHOULD WRITE DOWN EVERYTHING THAT HAPPENED TODAY IN MY DIARY BEFORE I FORGET.
:SIGH:
I'M HOME.
HUH? THAT'S IT?
TODAY, I SKIPPED CLASS WITH ARASHIYAMA.
I SHOULD READ BOOKS TO IMPROVE MY WRITING SKILLS...
BUT I ALREADY KNOW WHO THE CULPRIT IS.

CHAPTER 5/END

TITLE

"APPREHENSION"

ARASHIYAMA QUIZ

Q: WHAT IS HAPPENING IN THIS IMAGE?

A: 1) SHE'S RUNNING LATE
2) SHE'S HUNGRY
3) SHE'S LOOKING FOR A HAIR TIE
4) SHE'S LOOKING FOR HER SKIRT
5) SHE'S LOOKING FOR HER OTHER SOCK
6) SHE'S LOOKING FOR HER RIBBON

ANSWER: ALL OF THE ABOVE

それでも町は廻っている

Soredemo Machi ha Mawatteiru

石黒正数
Ishiguro Masakazu

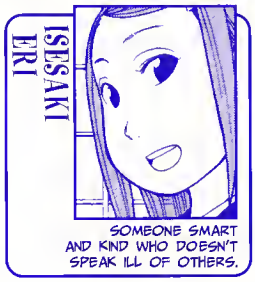
通称"それ町"

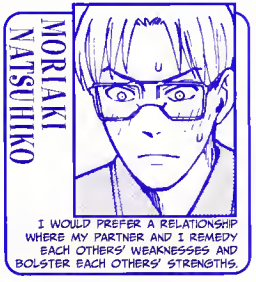
9

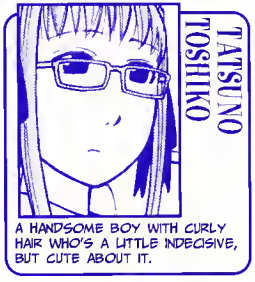
YOUNG KING COMICS

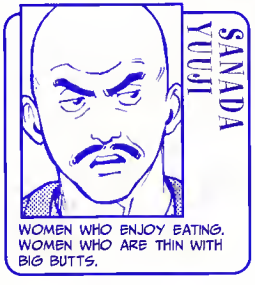
and yet the town moves
soredemo machi ha mawatte iru
presented by
asakazu ishiguro

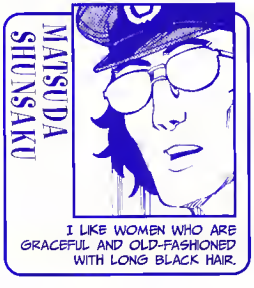
MAJOR CHARACTERS AND THEIR TASTE IN THE OPPOSITE SEX

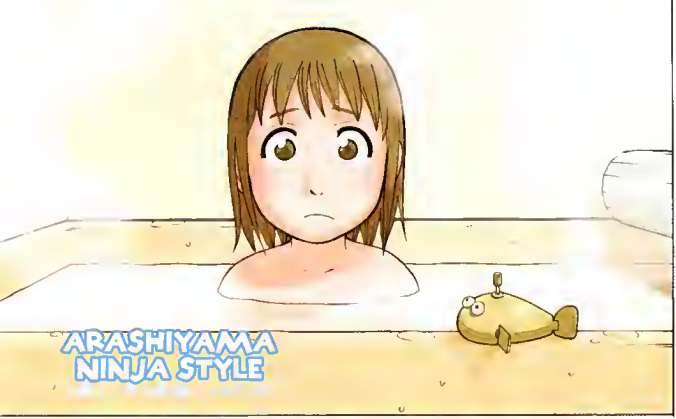


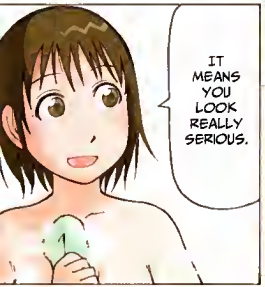

MORIAKI
NATSUHIKO
I WOULD PREFER A RELATIONSHIP WHERE MY PARTNER AND I REMEDY EACH OTHERS' WEAKNESSES AND BOLSTER EACH OTHERS' STRENGTHS.

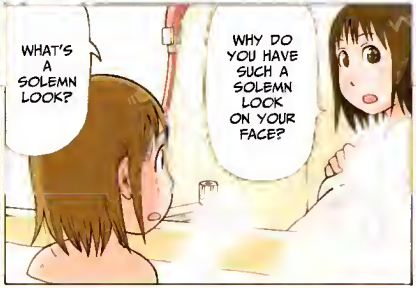


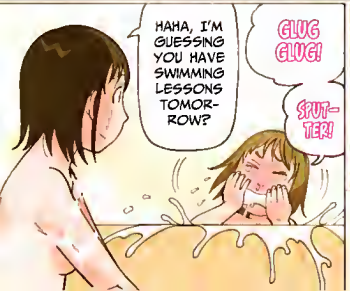




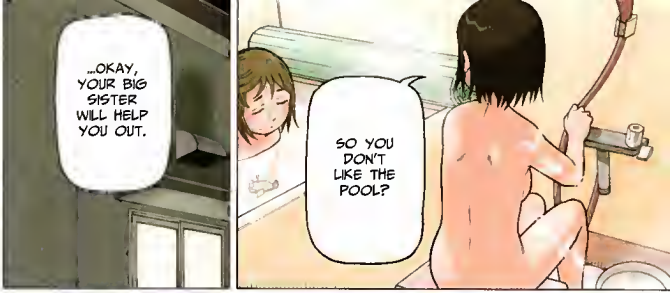

ARASHIYAMA
NINJA STYLE

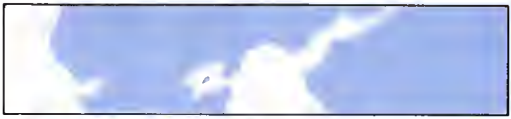

IT MEANS YOU LOOK REALLY SERIOUS.

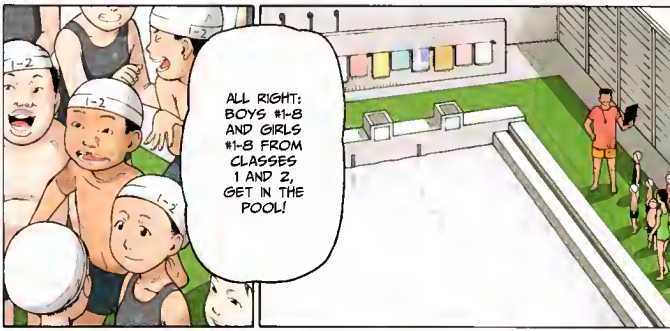

WHAT'S A SOLEMN LOOK?
WHY DO YOU HAVE SUCH A SOLEMN LOOK ON YOUR FACE?

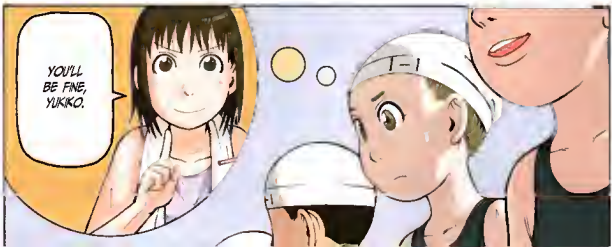

HAHA, I'M GUESSING YOU HAVE SWIMMING LESSONS TOMORROW?
GLUG GLUG!
SPUTTER!

SPLISH
トプン

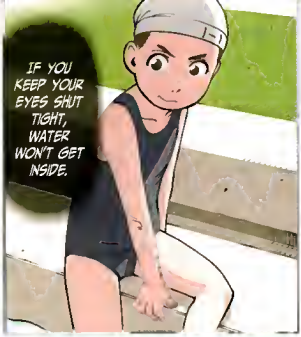

...OKAY, YOUR BIG SISTER WILL HELP YOU OUT.
SO YOU DON'T LIKE THE POOL?



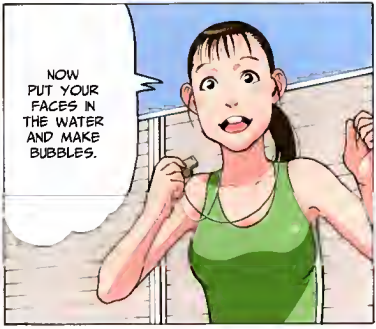

ALL RIGHT: BOYS #1-8 AND GIRLS #1-8 FROM CLASSES 1 AND 2, GET IN THE POOL!
1-2
1-2
1-2
1-2


YOU'LL BE FINE, YUKIKO.
1-1

DON'T BREATHE THROUGH YOUR NOSE! YOU WON'T CHOKE IF YOU ONLY EXHALE!

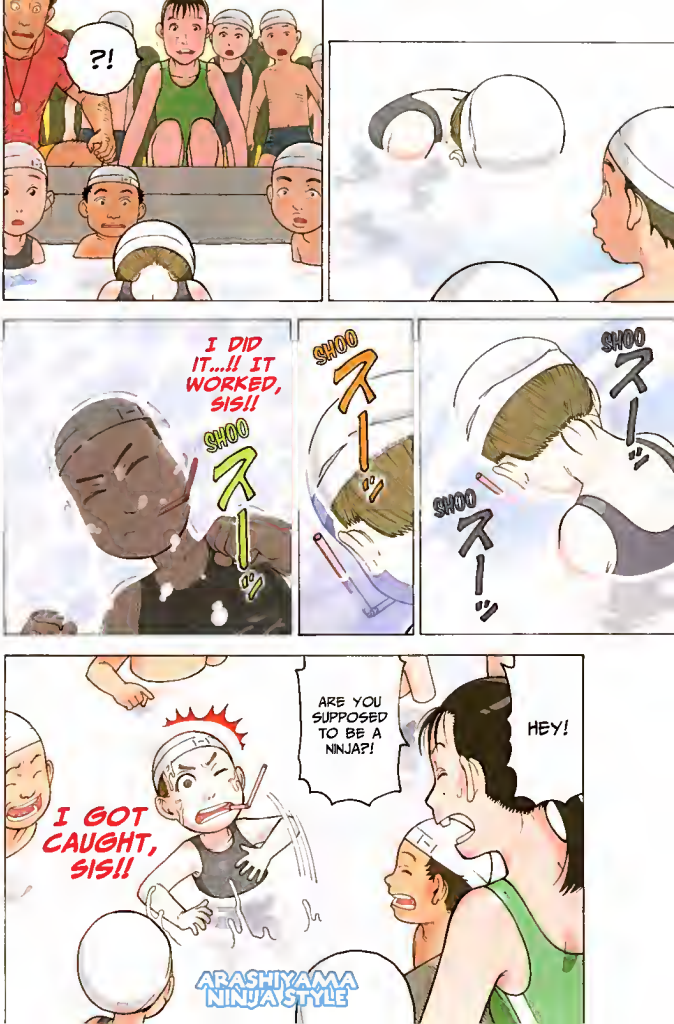

IF YOU KEEP YOUR EYES SHUT TIGHT, WATER WON'T GET INSIDE.

AND THEN...


NOW PUT YOUR FACES IN THE WATER AND MAKE BUBBLES.

GASP
ぶはーっ

BUBBLE
ブクブク
BUBBLE
ブクブク
BUBBLE


?!
I DID IT...!! IT WORKED, SIS!!
SHOO スーッ
SHOO スーッ
SHOO スーッ
SHOO スーッ
HEY!
ARE YOU SUPPOSED TO BE A NINJA?!
I GOT CAUGHT, SIS!!
ARASHIYAMA NINJA STYLE

YOUNG KING COMICS

AND YET, THE TOWN MOVES

それでも町は廻っている

通称"それ町"

9

石黒正数
ISHIGURO MASAKAZU

TABLE OF CONTENTS
TOKOROZAWA NANAMI

目次

所沢七海

TABLE OF CONTENTS
MIYATA ICHIROU

目次

宮田一郎

TABLE OF CONTENTS
YOKOGAWA...

目次

横川

目次
TABLE OF CONTENTS

Arashiyama Ninja Style	1
Chapter 66 Burn, Hotori	7
Chapter 67 Return Jealous Look	33
Chapter 68 Arashiyama Josephine-sama	53
Chapter 69 Bleeding Process	73
Chapter 70 Impulse Buying Like a Boss	97
Chapter 71 Walking Bird	123
Chapter 72 The Ghost of Ri-chan the Liar	149
Chapter 73 Moriaki in the Night Sky	173

※This story is a work of fiction. None of the characters, happenings, etc. are real.

TAGS (FROM LEFT): MAKITA, ARASHIYAMA, TOSAWA

YAY! I WON TICKETS TO THE PREMIERE! YAHOO!!

NOW.. SANADA-KUN AND I CAN..

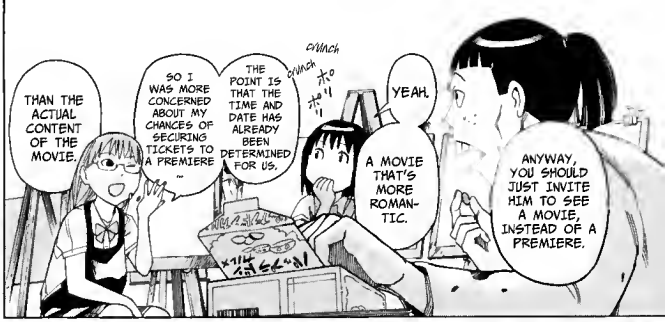
AH! I SOUNDED LIKE ARASHIYAMA-SAN JUST NOW...! SHE'S INFLUENCING MY BEHAVIOR?!
I MUST BE CAREFUL...

ANYWAY, THE FIRST STAGE IS COMPLETE ...!

CHAPTER 6
TATSUNO TOSHIKO NEVER BREAKS

10 DAYS UNTIL THE PREMIERE

OOH, I CAN TASTE HER BITTERSWEET TEARS, HARIBARA-SAN.
AH... BUT I'M STARTING TO GET NERVOUS...
YES, I CAN SMELL THE SPRING IN THE AIR, ARASHI-YAMA-SAN.
BBQ


ANYWAY, YOU SHOULD JUST INVITE HIM TO SEE A MOVIE, INSTEAD OF A PREMIERE.
YEAH.
A MOVIE THAT'S MORE ROMAN-TIC.
crunch
crunch
THE POINT IS THAT THE TIME AND DATE HAS ALREADY BEEN DETERMINED FOR US.
SO I WAS MORE CONCERNED ABOUT MY CHANCES OF SECURING TICKETS TO A PREMIERE
THAN THE ACTUAL CONTENT OF THE MOVIE.

HEY.
WHY ARE YOU EATING DURING CLASS?
AH!
H-HEHE... WOULD YOU LIKE ONE?
.....

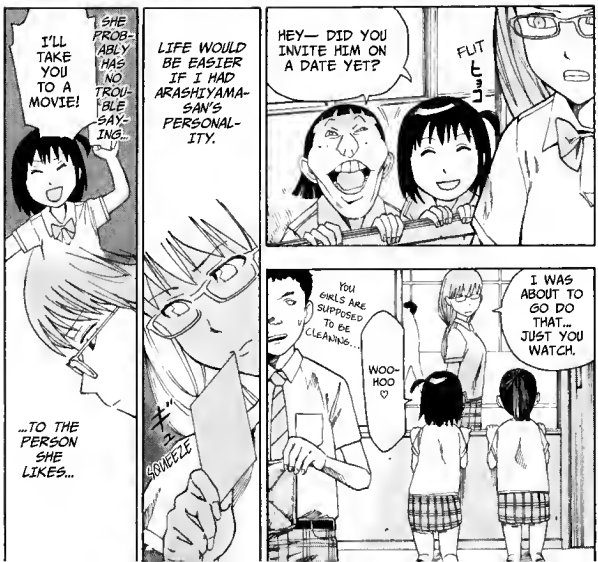
ガラ
ガラ
CLATTER
CLATTER
AH!
THAT'S MEAN!!

NOT BAD.
OH!
KABO
LET ME SEE YOUR PAINTING.
YEAH, YEAH. HERE—
:CRUNCH:
...ARASHIYAMA, I'M GOING TO GRADE WHAT YOU HAVE DONE.
THAT'S SUPPOSED TO BE A SKETCH OF A DOG LYING ON THE GROUND.
WHILE ABSTRACT, I CAN CLEARLY SEE THE HORSE GALLOPING LIKE THE WIND.
HEY! FOLLOW ME!! (USED INCORRECTLY)
WHAT?! NO FOLLOW-UP?!
YES!
OKAY, NEXT UP IS EBISU.
...A DOG.
A DOG.

7 DAYS UNTIL THE PREMIERE
ヒソ
SWIK
ヒソ
SWIK
ヒソ
SWIK
TODAY IS THE DAY I ASK HIM!
IF SANADA-KUN COMES TO THE CAFE TODAY...
DA-DA DAHH
ドュドン
I'LL ASK HIM!!
DUN
ドン
ダラー
droop
ガク
STUMBLE

WHOA!
WHY IS SHE SO MAD?!
LOOK AT YOURSELF!! AND YOU CALL YOURSELF A MAID?!!! I WOULD BE ASHAMED TO SEND YOU OUT ON THE FLOOR!
OH!
SO TOMORROW, THE DAY AFTER TOMORROW...
SUMMER UNIFORMS, HUHH?
WEEELL, I COULD PROBABLY MAKE ONE OVERNIGHT.
...I MEAN, THIS OUTFIT IS SO HOT. GRAN, MAKE US SUMMER UNIFORMS.
IF THE CHIEF MAID PULLS THREE ALL-NIGHTERS IN A ROW, SHE'LL DIE!!
I WON'T DIE!!
IN *THREE DAYS*, YOU CAN MAKE THREE UNIFORMS!

3 DAYS UNTIL THE PREMIERE
SERIOUSLY, I HAVE TO DO IT TODAY. TODAY! TODAY! I'LL ASK HIM TODAY...!
I'VE BEEN LETTING THE LAID-BACK ARASHIYAMA-SAN DICTATE MY PACE... I ONLY HAVE THREE DAYS LEFT!
1-A


I'LL TAKE YOU TO A MOVIE!
SHE PROBABLY HAS NO TROUBLE SAYING...
LIFE WOULD BE EASIER IF I HAD ARASHIYAMA-SAN'S PERSONALITY.
HEY— DID YOU INVITE HIM ON A DATE YET?
FUT
ﾌﾞﾝ
...TO THE PERSON SHE LIKES...
ｷｭｯ
SQUEEZE
YOU GIRLS ARE SUPPOSED TO BE CLEANING...
WOO-HOO ♡
I WAS ABOUT TO GO DO THAT... JUST YOU WATCH.

WHACK
WHOOSH
SANA-DA-KUN!
WOULD YOU LIKE...
HUH?
UM... WOULD YOU LIKE...
WOULD YOU...
OKAY, SHE FAILS!!
...WOULD YOU LIKE TO CLEAN INSTEAD OF FOOLING AROUND?
TURN

EEEEH?
SANADA-KUN JUST LEFT. ARE YOU SURE ABOUT THIS?

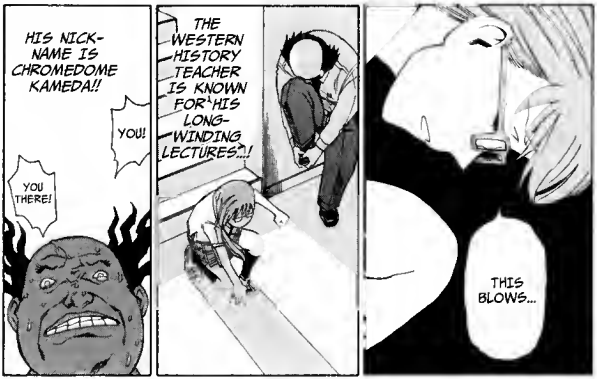
WANT ME TO INVITE HIM FOR YOU?
EIGHT WORDS FOLLOWED BY A QUESTION MARK, AND I CAN'T SAY THEM.
WOULD YOU LIKE TO GO SEE A MOVIE?
YOU CAN CATCH HIM IF YOU RUN.

I'LL GO!!!
!!
BAM
...NO.

CAN YOU BELIEVE I WAS ACTUALLY HAPPY FOR A MOMENT...
...WHEN SHE OFFERED TO ASK HIM FOR ME?
...NOTHING I CAN'T JUMP.
TMP
TMP
TMP
FIVE OR SIX STEPS IS...
GAH!! THE WESTERN HISTORY TEACHER, KAMEDA!!
WHOOSH

※**MARTIN LUTHER, 1483-1546**

A GERMAN PROTESTANT REFORMIST. IN 1517, HE WROTE THE NINETY-FIVE THESES, WHICH LED TO THE BEGINNING OF THE PROTESTANT REFORMATION—


HIS NICK-NAME IS CHROMEDOME KAMEDA!!
YOU!
YOU THERE!
THE WESTERN HISTORY TEACHER IS KNOWN FOR[1] HIS LONG-WINDING LECTURES...!
THIS BLOWS...

ARASHI-YAMA-SAN—
...IS CAPABLE OF ESCAPING ANY PICKLE.
WHAT WOULD SHE SAY? WHAT WOULD ARASHIYAMA-SAN DO IN THIS SITUATION?
NO.
NO, NO.
WHAT WOULD I DO?

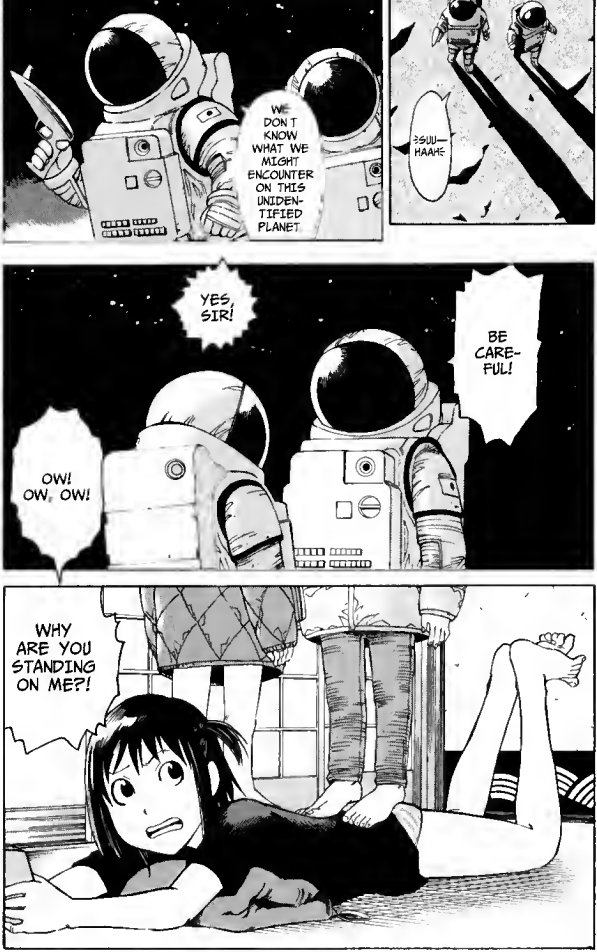
RUSTLE
I'M SORRY, MR. KAMEDA.
I MISSED A STEP, BUT FORTUNATELY, I WASN'T INJURED.
I-I SEE... BE CAREFUL...
I WILL. EXCUSE ME.

DAY OF THE PREMIERE
BRUSH
BRUSH
HUH? WEREN'T YOU SUPPOSED TO GO SEE A MOVIE WITH THE FISHMONGER'S KID?
EH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THAT IS HOW I WOULD PLAY MY CARDS.
SOMETIMES, IT'S MORE EFFECTIVE TO DO THE OPPOSITE OF WHAT IS INTUITIVE.
RATTLE
カラン
カラン
RATTLE
WELL, THIS OLD LADY KNOWS WHEN TO MAKE HERSELF SCARCE.
OH... I GET IT.

CHAPTER 6/END

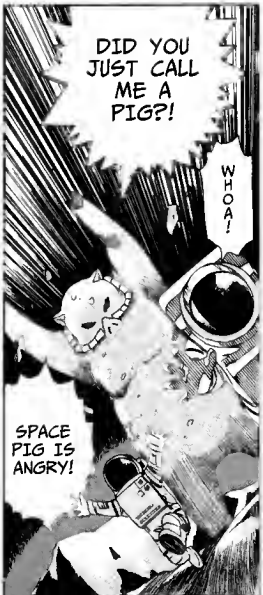
CHAPTER 7
SPACE ADVENTURE ROMANCE

WE HAVE IMAGES FROM THE PROBE WHICH WAS ABLE TO LAND SAFELY ON JUPITER.
EVERY-ONE GETS TO SEE THE SURFACE OF JUPITER
ブォー
BUZZ
バチン
CLICK
OOH—
COOL—
SPACE IS NO LONGER A BIG DEAL
OH.
MAYBE THEY'RE TRYING TO TRICK US?
ふぅ—
HAAH
ふぅ—
HAAH


WE DON'T KNOW WHAT WE MIGHT ENCOUNTER ON THIS UNIDENTIFIED PLANET.
≥SUU— HAAH≤
BE CARE-FUL!
YES, SIR!
OW! OW, OW!
WHY ARE YOU STANDING ON ME?!

IT MIGHT BE DANGEROUS! SCOUT ITS POWER LEVEL.
THAT WAS YOUR GOAL?
YES, SIR! BEEP BEEP
TV REMOTE CONTROL
OW, OW...

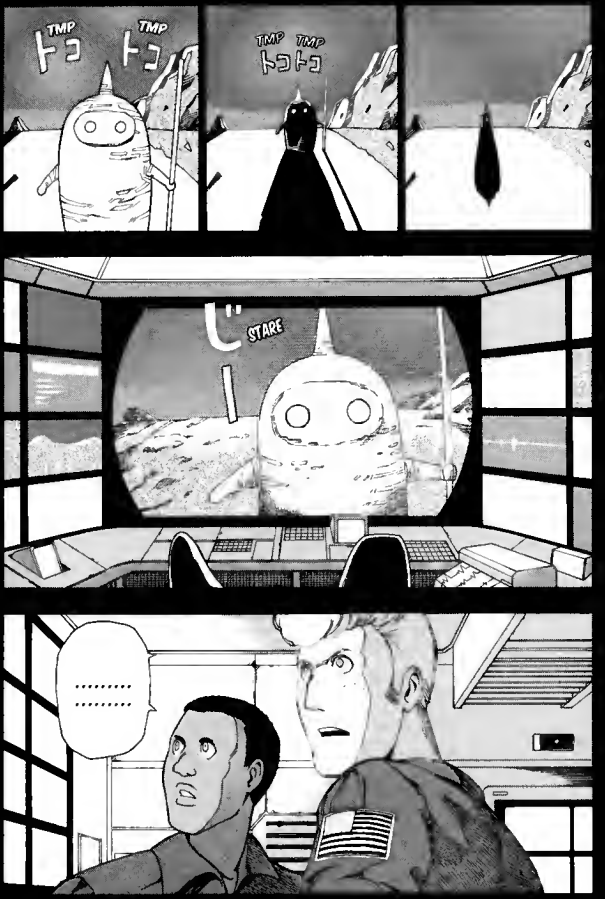
WHOA! THE ROCK IS ALIVE!!


DID YOU JUST CALL ME A PIG?!
WHOA!
SPACE PIG IS ANGRY!

IT'S E! WEAK.
COMBAT RANK E.
I'M WEAK?

カチ!ン
SNAP
ITS NAME IS SPACE PIG.
WHAT'S ITS NAME?

THE SPACE CENTER IN XX, USA
HEY, GEORGE WHAT DO YOU THINK?
I MAGNIFIED THE PHOTO FROM THE JUPITER PROBE.
TO ME, IT LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING HIDING BEHIND THE ROCK.
RIDICULOUS, STEVE! IT MUST BE A TRICK OF THE LIGHT.
BESIDES... THE FINDINGS FROM THE PROBE INDICATED THAT THERE IS ZERO POSSIBILITY OF LIFE ON THE PLANET!
IT WOULD MAKE MORE SENSE FOR YOU TO BE BATMAN!


TMP
トコ
TMP
トコ
TMP
TMP
トコトコ
じ
STARE
.....
.....

PRIVATE YUKIKO!!
WAAAAAH!
GRRR!
SORRY, DISTRACT HER FOR ME.
TAKERU!
YOU'RE NEXT!!
CHIEEEE!
FLASH!
BEAM!
WHACK
WHACK
OW! OW!

...ALL THOSE USELESS PHRASES?
HONESTLY, WHERE DOES HE LEARN...
SO HOT...
PRIVATE YUKIKO! YOUR SACRIFICE WILL NOT BE FORGOTTEN!
ONCE I RETURN TO EARTH, I'LL MAKE SURE YOU RECEIVE A POSTHUMOUS PROMOTION!
DASH

ゴゴゴ
RUMBLE
WAIT UP, YOU STUPID BRAT!
ザァアア
POUR

SWING
SWING
NOT A SINGLE TRACE OF ANY LIVING ORGANISMS.
NOTHING BUT BARREN EARTH
WHEW.
I CAN SEE THE SURFACE OF JUPITER!
WHAT'S WRONG? DID YOU SEE SOMETHING, GEORGE?

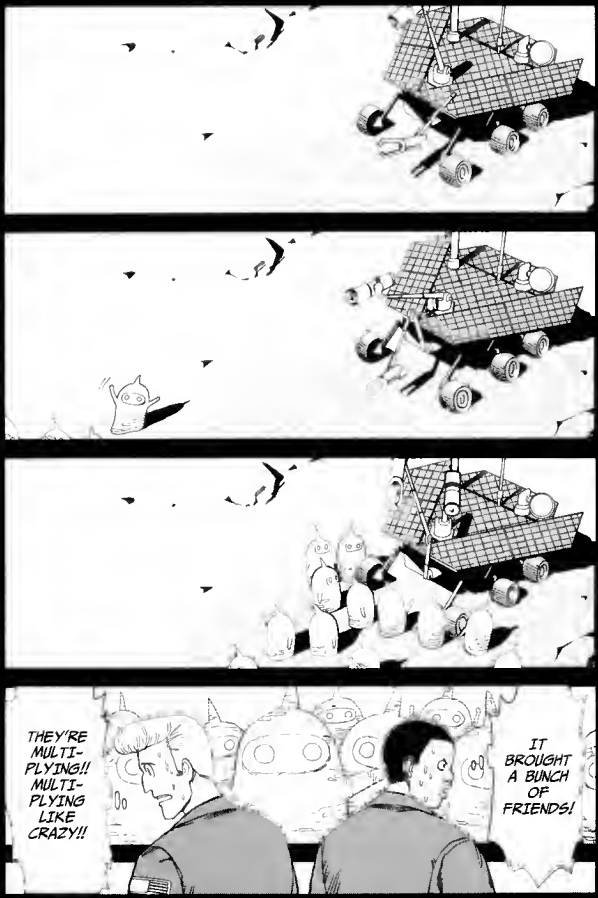
UGH...

POUR
ザァ

DAMN— IS THIS THE END?!
CHK カチ
CHK カチ
I'LL SAUTÉ YOU.
GWA HA HA. YOU LOOK DELI-CIOUS.

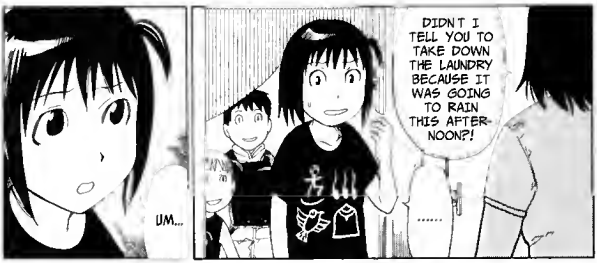
HOTORI! COME HERE FOR A MOMENT!!
O W W

RATTLE
ガラガラ
RATTLE


THEY'RE MULTI-PLYING!! MULTI-PLYING LIKE CRAZY!!
IT BROUGHT A BUNCH OF FRIENDS!

THEY'RE TAKING IT AWAY!!
THEY'RE TAKING THE PROBE.
YOU SHOULD BE. WE'VE BEEN STARING AT THE MONITORS FOR DAYS ON END.
I MUST BE REALLY TIRED.
SIGH--
WHAT'S WRONG, GEORGE?
I'M HAVING TROUBLE WITH JENNIFER.
TO BE HONEST, I'VE BEEN SEEING.. NO..
WELL ...
BUT IF THERE'S SOMETHING THAT'S BUGGING YOU, LET ME KNOW.

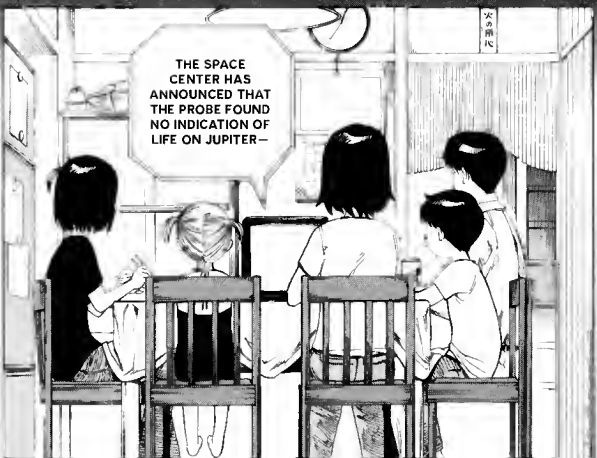
YOU NEED ME FOR SOME-THING?
WELCOME BACK, MOM!
SHIRT: WESTERN
AH.
ドサッ
THUD
べちゃ
SOMEHOW

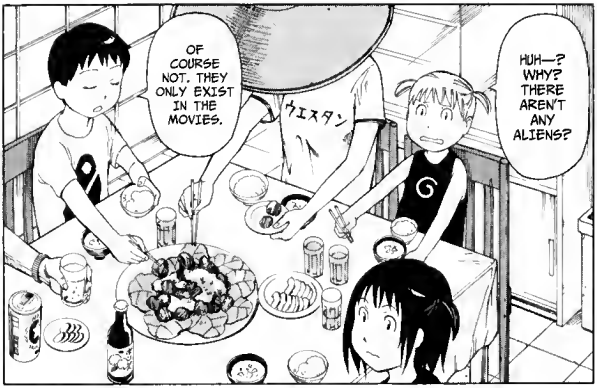

UM...
DIDN'T I TELL YOU TO TAKE DOWN THE LAUNDRY BECAUSE IT WAS GOING TO RAIN THIS AFTER-NOON?!
.....

COM-BAT RANK A!!
HO-TORI!
IT'S A SPACE DEMON! RUN—!!

THIS IS WHAT I TOLD MY FIANCÉE
JENNIFER'S ALWAYS SAYING THAT I SPEND MORE TIME ON SPACE THAN I DO WITH HER.
I'VE BEEN THROUGH THAT.
HA HA! HA HA!
HEY! YOU'RE AWESOME, STEVE!
...THE MYS-TERY OF WHY YOU SHINE SO BRIGHT-LY!
MY RESEARCH OF THE STARS IS TO SOLVE...

THEY'RE THROWING A PARTY!!
THEY'RE TRYING TO MAKE US FEEL WELCOME!!


THE SPACE CENTER HAS ANNOUNCED THAT THE PROBE FOUND NO INDICATION OF LIFE ON JUPITER—



CHAPTER 7/END

THE STANDARD JOVIAN POLE, CALLED THE HAOLIBEY (IN JOVIAN)
HAS MANY USES, SUCH AS SERVING AS A FLASHLIGHT (SINCE IT GLOWS), KNOCKING SHUTTLECOCKS OFF OF TREE BRANCHES, ETC...

POOR GUY
BY ISHIGURO MASAKAZU
HOW ABOUT I BUY YOU A DREAM DINNER, POOR GUY?
RICH GUY IS ALWAYS SUCH A JERK... BUT I WANT THE FOOD...
DAMN...
WOW!
YOU'LL DREAM ABOUT A SPLENDID DINNER. HA HA HA HA.
PUT THIS PICTURE UNDER YOUR PILLOW BEFORE YOU GO TO SLEEP.

(A FOUR-PANEL COMIC THAT'S SERIALIZED IN THE NEWSPAPER GRAN ALWAYS READS.)

Soredemo Machi ha Mawatteiru

それでも町は廻っている

通称"それ町"

石黒正数

Ishiguro Masakazu

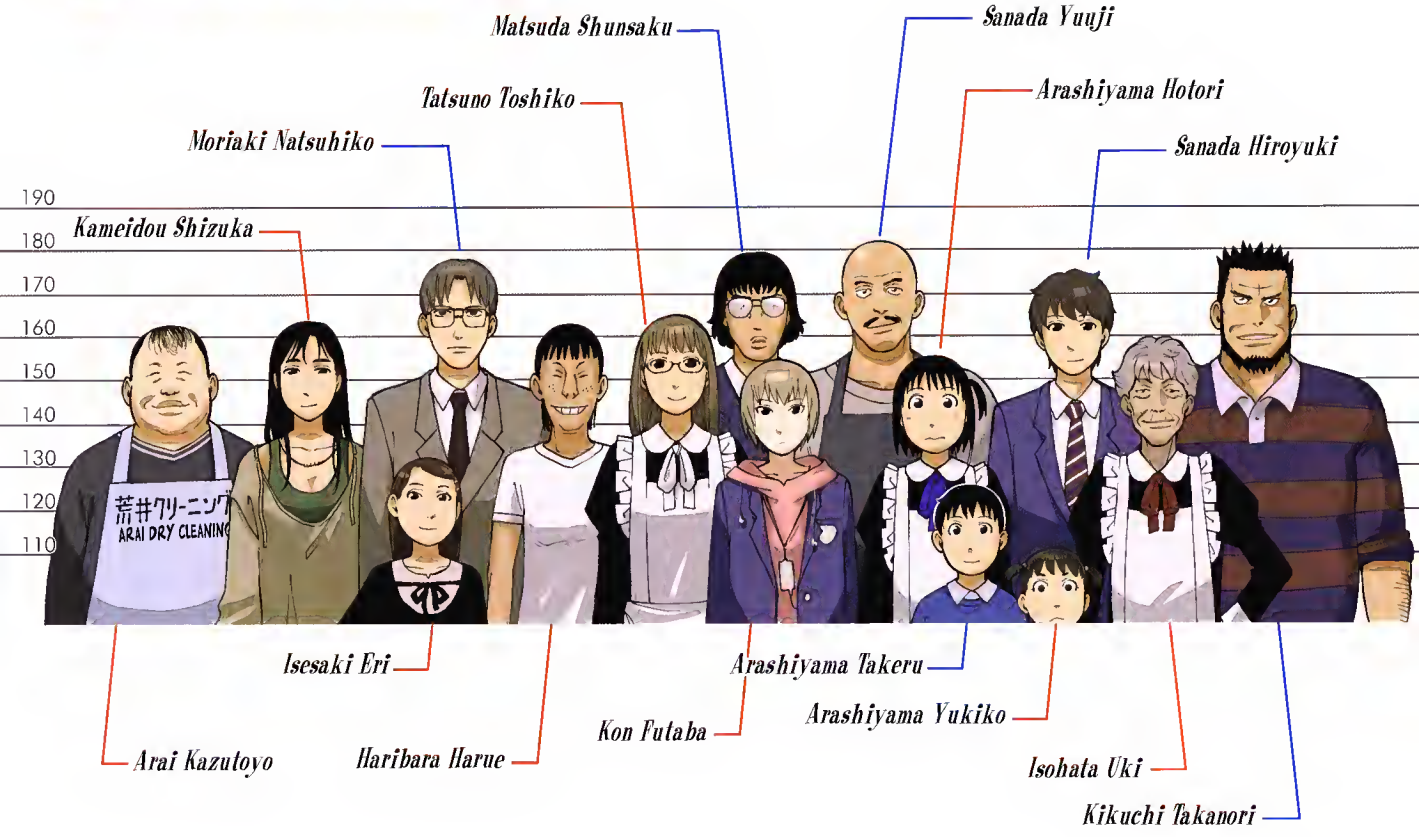
YOUNG KING COMICS

soredemo machi ha mawatte iru

presented by
masakazu ishiguro

and yet the town moves

MAJOR CHARACTERS



YOUNG KING COMICS

通称"それ町"

それでも町は回っている

AND YET, THE TOWN MOVES

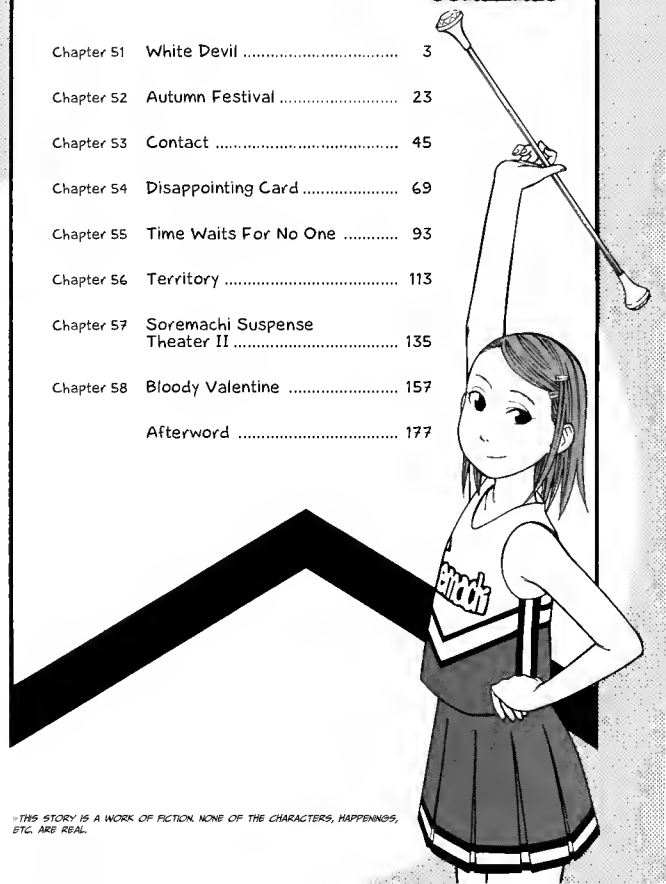
7

石黒正数

ISHIGURO MASAKAZU

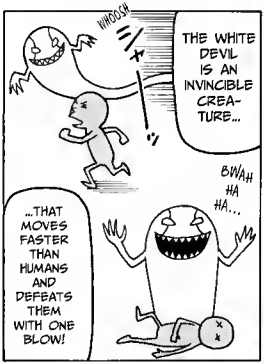
TABLE OF CONTENTS

Chapter 51	White Devil	3
Chapter 52	Autumn Festival	23
Chapter 53	Contact	45
Chapter 54	Disappointing Card	69
Chapter 55	Time Waits For No One	93
Chapter 56	Territory	113
Chapter 57	Soremachi Suspense Theater II	135
Chapter 58	Bloody Valentine	157
	Afterword	177

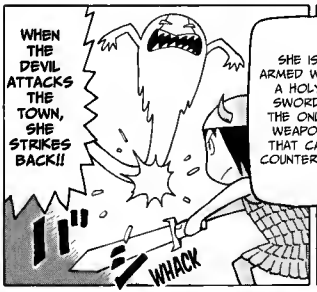


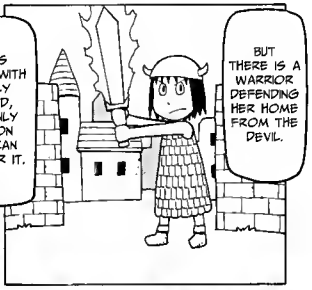
THIS STORY IS A WORK OF FICTION. NONE OF THE CHARACTERS, HAPPENINGS, ETC. ARE REAL.

CHAPTER 51
WHITE DEVIL


WHOOSH
THE WHITE DEVIL IS AN INVINCIBLE CREATURE...
BWAH HA HA...
...THAT MOVES FASTER THAN HUMANS AND DEFEATS THEM WITH ONE BLOW!

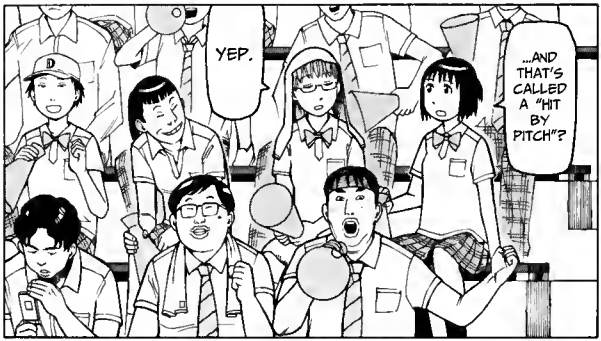
...FOR ATTACKING THE TOWN.
THE WHITE DEVIL HAS BUILT THREE TOWERS...

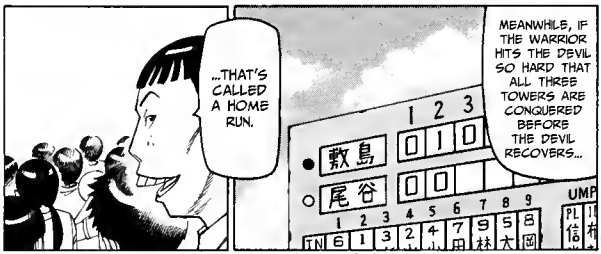

WHEN THE DEVIL ATTACKS THE TOWN, SHE STRIKES BACK!!
WHACK


SHE IS ARMED WITH A HOLY SWORD, THE ONLY WEAPON THAT CAN COUNTER IT.
BUT THERE IS A WARRIOR DEFENDING HER HOME FROM THE DEVIL.

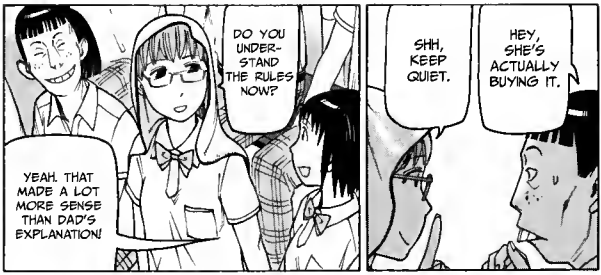
...SHE ATTACKS THE TOWERS!!
WHILE THE DEVIL IS UNABLE TO MOVE...

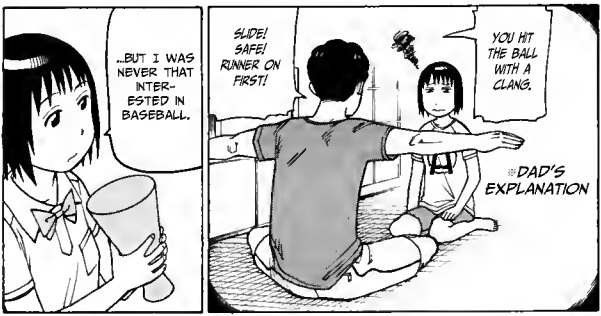
...THE WARRIOR IS ON HER OWN!
AFTER THAT...
...FOR THE NEXT WARRIOR WHO WILL DEFEND THEIR TOWN.
UNFORTUNATELY, SHE MUST LEAVE THE HOLY SWORD...
ALSO...
...WHILE THE WARRIOR IS HOLDING THE HOLY SWORD, SHE'S PROTECTED BY A HOLY LIGHT...
...SHE WILL RECEIVE A WARM WELCOME.
IF THE WARRIOR CONQUERS ALL THREE TOWERS AND RETURNS HOME BEFORE THE WHITE DEVIL CAN CATCH HER...
THE WARRIOR CAN USE THIS CHANCE TO HEAD FOR THE TOWERS.
OUCH
...SO, IF THE DEVIL ATTACKS, IT WILL BE INCAPACITATED.
CHOMP
ガブー
OW!




...THAT'S CALLED A HOME RUN.
MEANWHILE, IF THE WARRIOR HITS THE DEVIL SO HARD THAT ALL THREE TOWERS ARE CONQUERED BEFORE THE DEVIL RECOVERS...
1 2 3
敷島 0 1 0
尾谷 0 0
1 2 3 4 5 6 7 8 9
UMP

TEAMS ON SCOREBOARD: SHIKIJIMA, OYA

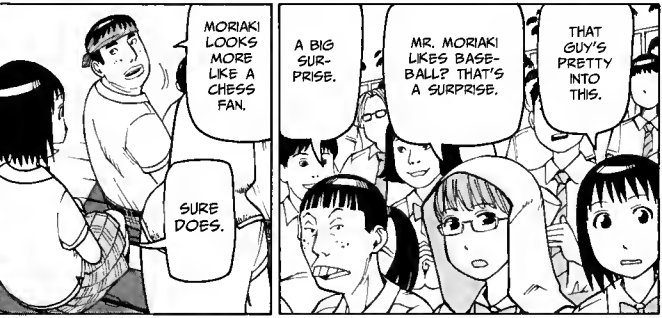

DO YOU UNDERSTAND THE RULES NOW?
YEAH. THAT MADE A LOT MORE SENSE THAN DAD'S EXPLANATION!
SHH, KEEP QUIET.
HEY, SHE'S ACTUALLY BUYING IT.

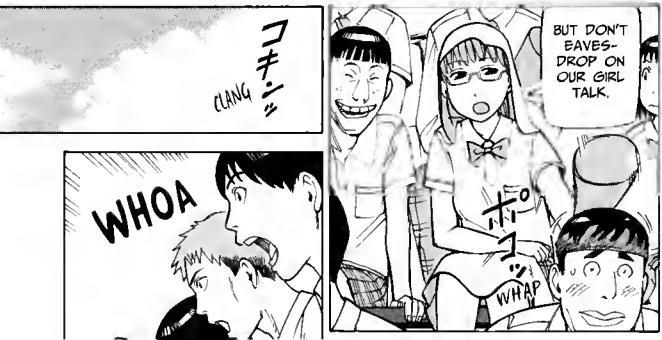

...BUT I WAS NEVER THAT INTERESTED IN BASEBALL.
SLIDE! SAFE! RUNNER ON FIRST!
YOU HIT THE BALL WITH A CLANG.
DAD'S EXPLANATION

I DON'T PARTICULARLY LIKE BASEBALL MYSELF...
TRUE... HEY! KEEP YOUR LEGS CLOSED.
NOT THAT THIS IS ANY FUN TO WAAAATCH...

THUMP
ドン
OOOYAAA HIIIIIGH—!
THUMP
THUMP
PAH-PA-RAH
PA-PAH
NOBODY CHEERS FOR THE PING PONG CLUB. WHY DOES THE BASEBALL TEAM GET SPECIAL TREATMENT...?
BEATS ME... TRADI-TION?
SO HOT... WHY DOES THE ENTIRE STUDENT BODY HAVE TO CHEER FOR THEM?
THUMP THUMP
ドン
OOOYAAA HIIIGH!
HOW CAN THE CHEER SQUAD EVEN STAND TO SHOUT IN THIS HEAT...?
OOOOO—
YAAA—
HIIGH!

KNOCK IT OUT OF THE PARK, NAKAJIMA!!
IT'S NAKAYAMA, MR. MORIAKI.


MORIAKI LOOKS MORE LIKE A CHESS FAN.
SURE DOES.
A BIG SURPRISE.
MR. MORIAKI LIKES BASEBALL? THAT'S A SURPRISE.
THAT GUY'S PRETTY INTO THIS.

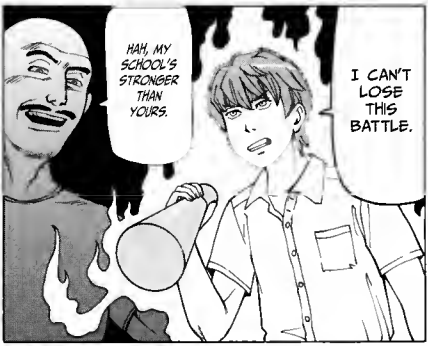

コキーン
CLANG
WHOA
BUT DON'T EAVESDROP ON OUR GIRL TALK.
WHAP

OH MY GAWD !!
OH!!
OH!
WHY WOULD YA SWING AT THAT?!!
WHY DA ACCENT, EH?
WAT ABOUT YOU, KID?
AND YOU.
HEY, WHAT WAS THAT? I HEARD A CLANG, BUT IT WAS NO GOOD?
HE HIT A POP FLY THAT WAS CAUGHT.
WE'VE CAPTURED THE ENEMY GENERAL—
HUH?

I WAS STARTING TO UNDERSTAND THE GAME, BUT THEN YOU ADDED NEW CHARACTERS.
?
WHO'S POP FLY? THE WARRIOR'S RIVAL...?
HEY, ARASHIYAMA-SAN.
DOES SANADA-KUN LIKE BASEBALL?
IGNORING
CLAP CLAP
ポコパコ
パコポコ
CLAP CLAP
GOOOOO!
HE'S NEVER MENTIONED IT IN THE 16 YEARS I'VE KNOWN HIM, BUT HE'S CHEERING HARD...
MAYBE HE LIKES BASEBALL.
EXCELLENT. THEN TIME TO LEARN ABOUT BASEBALL.
THWACK
THWACK

THEN WHY ARE YOU CHEERING SO HARD? SOMETHING ON YOUR MIND?
HUH?

MAAAAAAAN! I DIDN'T KNOW YOU WERE A FAN OF BASEBALL!
NAH, I'M NOT.

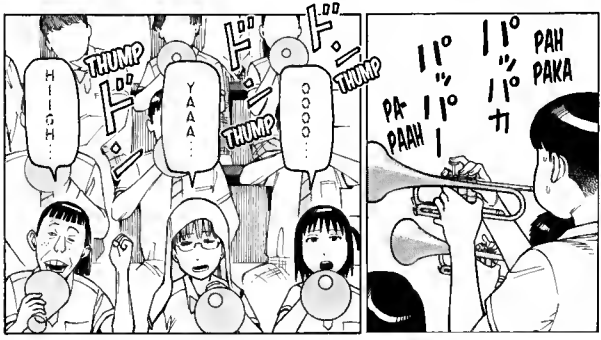

HAH, MY SCHOOL'S STRONGER THAN YOURS.
I CAN'T LOSE THIS BATTLE.

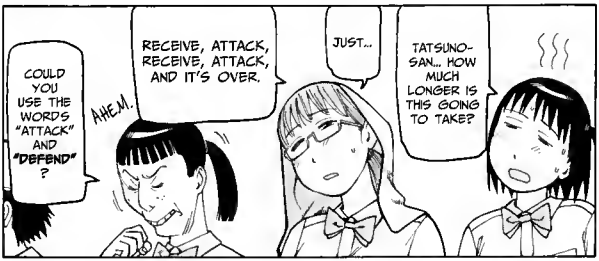
WE'RE PLAYING AGAINST MY OLD MAN'S HIGH SCHOOL.

THAT'S ONE BIZARRE PROXY WAR...

SO THIS IS A FATHER-SON SHOWDOWN! EXCITING!!

YEA
YEA
YOU'RE OUT!


HIGH...
YAAA...
OOOO...
THUMP
THUMP
THUMP
PAH PAKA
PA-PAAH

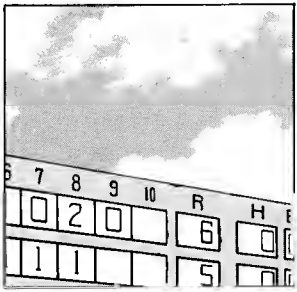

COULD YOU USE THE WORDS "ATTACK" AND "DEFEND"?
AHEM.
RECEIVE, ATTACK, RECEIVE, ATTACK, AND IT'S OVER.
JUST..
TATSUNO-SAN... HOW MUCH LONGER IS THIS GOING TO TAKE?

AND ON THE OFF CHANCE THAT THEY MAKE IT TO THE CHAMPIONSHIP, WE'LL HAVE TO PAY FOR THEIR EXPENSES.
THAT'S RIGHT.

I JUST REALIZED SOME-THING.
IF WE WIN TODAY, WILL WE HAVE TO CHEER AT THEIR NEXT GAME?

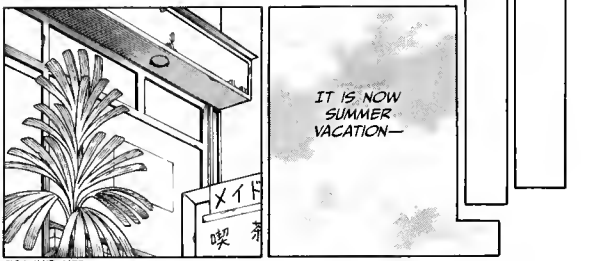
.....
LOSE! LOSE! LOSE!
L—

WHAT?!


6 7 8 9 10 R H
0 2 0 6 0
1 1 5 0

HOM-ER! HOM-ER!
IGA-RASHI !!
KNOCK IT OUT OF THE PARK, IGA-RASHI!!!
THE GAME'S ALMOST OVER. HANG IN THERE!
IT'S SO HOT... I JUST WANT THIS GAME TO END...
CLANG
キンッ
THEY'RE GOING TO EXPECT A SQUEEZE HERE!!
AH—! AH!!
ファン
CHEER

...REC-
OG-
NIZE...
THERE'S ANOTHER WORD I DON'T...
SQUEEZE?
SOUR!!
DING
ピーン
ドキドキ
BADUMP
QUIZ
1) VINEGAR
2) SOUR
3) ACID
4) SQUASH
Question 1!! What does 酢 (su) mean in English?
Too bad!!
BZZZZ
ブー
Now for your penalty!!
SHRIEK
THE CORRECT ANSWER WAS 1) VINEGAR.



SIGN: MAID CAFE...

DON'T BE SO HARD ON THEM. IT'S SUMMER.
YOU'RE TAKING THEIR SIDE...
HOW CAN YOU IGNORE YOUR STORES AND JUST DRINK BEER?!
GEEZ—! YOU STINK!! AND YOU EVEN BROUGHT A TV!
WELL, OYA HIGH ISN'T PLAYING.
SO IT'S BORING.
AREN'T YOU INTERESTED IN THE CHAMPIONSHIP, HOTORI?
すわわ
POUR
THE FUNNY THING IS, AS SOON AS I KNEW THEY WOULD LOSE, I FELT DISAPPOINTED...
HOW CAN YOU SAY THAT... YOU WERE CHEERING FOR THEM TO LOSE.

BUT THE CHAMPION-SHIP IS STILL FUN TO WATCH?
DID YOUR OLD HIGH SCHOOLS LOSE IN THE REGIONAL STAGE?
YEP.
NO WAY.
WELL, THERE'S MONEY ON THE LI—
SHH!
LET'S GET OUT OF HERE! THIS CAFE'S TURNED INTO A HAVEN FOR GAMBLING!
EXCUSE ME, WE'RE GOING OUT FOR LUNCH.
IT WON'T LAST LONG!!
DO YOU HAVE NO RESPECT FOR SPORTS?!
YOU'RE BETTING ON HIGH SCHOOL BASE-BALL?!

AFTER LEARNING ABOUT BASEBALL THIS SUMMER...
...I HAVE TO QUESTION THE IDEA TO USE THE SAME STAGE FOR REGIONAL AND NATIONAL GAMES.
STAGE? ARE YOU TALKING FROM A CULTURAL PERSPECTIVE?

IT WOULD BE MORE FUN TO WATCH IF THE STAGES GOT HARDER, LIKE IN VIDEO GAMES.
HARDER AND HARDER

SO THE CHAMPION-SHIP WOULD BE ON A STAGE LIKE THIS!!
YOU'RE THE ONE WHO HAS NO RESPECT FOR SPORTS!!

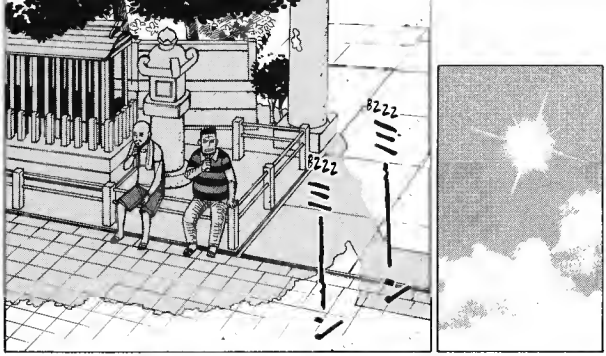
IT WOULD BE MORE INTERESTING IF EACH FIELD WAS DIFFERENT.
スカ
WHIFF
HEY, SHE'S MAKING FUN OF BASEBALL.
PEEK
チラ
チラ
PEEK
IF YOU KNOW ANYBODY WHO LIKES BASE-BALL... I COULD GO WITH THEM.
I HAVE THESE NPB TICKETS THAT THE NEWSPAPER GAVE US...
TH-THAT REMINDS ME—
NPB: NIPPON PROFESSIONAL BASEBALL
WHY WOULD I GO WATCH BASEBALL WITH A BIG GORILLA IN THIS HEAT?!
WELL, ASAI'S A BIG FAN.
OH—
スカ
WHIFF

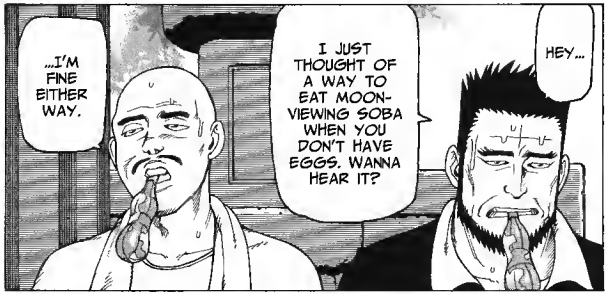
IF THEY ROLLED A DIE INSTEAD OF HITTING A BALL...
UM...
SO... I WAS THINKING...
HUH? NO, YOU'RE WRONG! I'M NOT INTERESTED IN BASEBALL, EITHER!!
I'M NOT TOO BIG ON IT...
SO YOU'RE A BASEBALL FAN? THAT'S A SURPRISE—
THAT WOULD MAKE IT MORE BORING. YOU WOULDN'T NEED ANYONE ON DEFENSE.
スカ
WHIFF
AND IF THEY ROLL A SIX, THEY GET THREE POINTS.
THEN THEY COULD ADVANCE BASES ACCORDING TO THE DIE!
YES! YESSSS!!
THREE STRIKES —!

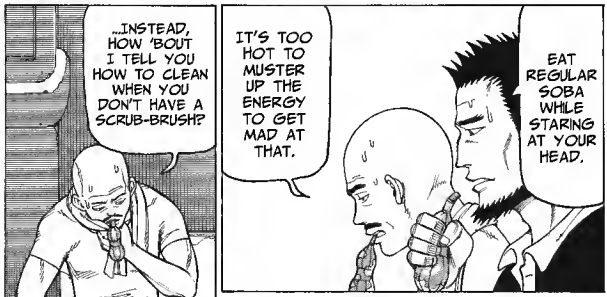
CHAPTER 51 / END

CHAPTER 86
BAD BOYS & FLY GIRLS ENSEMBLE THEATER

※PRONOUNCED "ARA-SHI-YA-MA"


BZZZ
BZZZ


HEY...
I JUST THOUGHT OF A WAY TO EAT MOON-VIEWING SOBA WHEN YOU DON'T HAVE EGGS. WANNA HEAR IT?
...I'M FINE EITHER WAY.


EAT REGULAR SOBA WHILE STARING AT YOUR HEAD.
IT'S TOO HOT TO MUSTER UP THE ENERGY TO GET MAD AT THAT.
...INSTEAD, HOW 'BOUT I TELL YOU HOW TO CLEAN WHEN YOU DON'T HAVE A SCRUB-BRUSH?

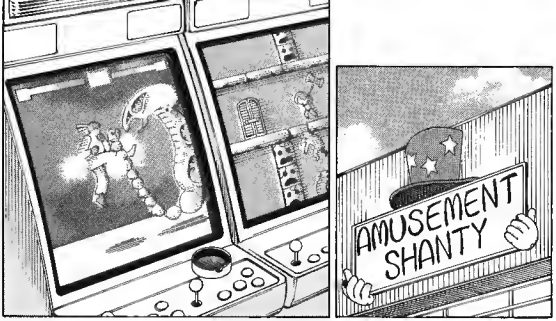
APRON: ARAI DRY CLEANING

※ARAI'S WIFE'S MAIDEN NAME

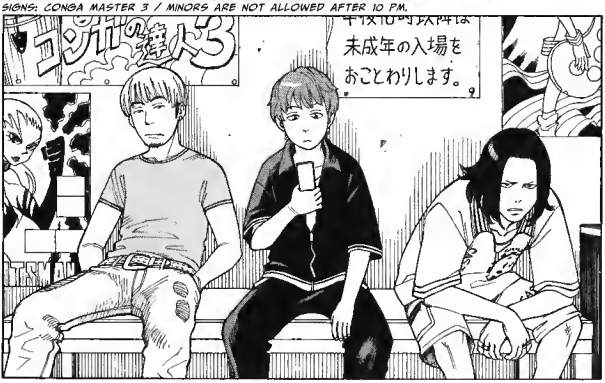
NOT AGAIN...
HUH?!
YOU MEAN... MASUYO DID THAT?! I NEVER KNEW THAT UNTIL THIS VERY MOMENT...!
YOU KNOW, LIKE THE GRAFFITI ON THE GYM BACK IN HIGH SCHOOL...

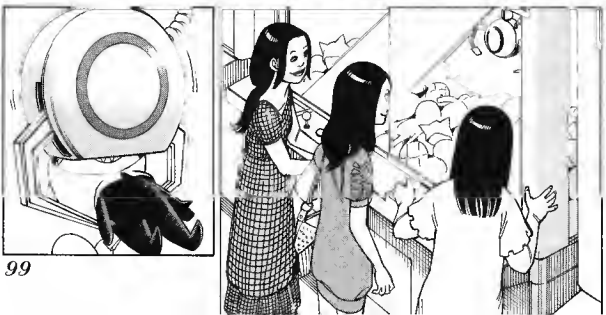
IT SURE IS HOT.

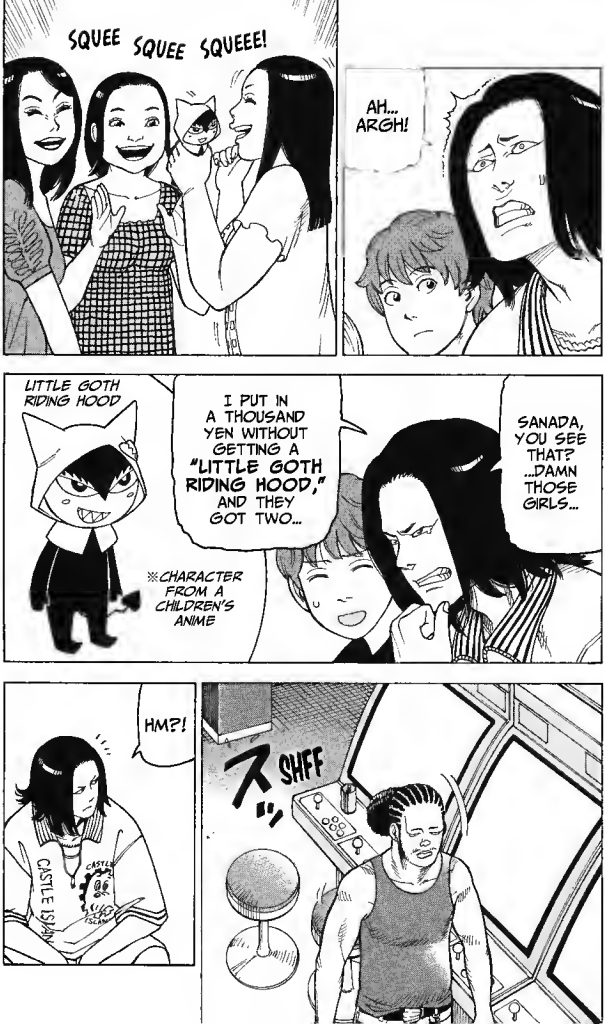
YOU'RE ONE TO TALK, YOU FORMER DELIN-QUENT...
PATROL AROUND SO THE BOYS AND GIRLS ON SUMMER BREAK DON'T TURN INTO DELIN-QUENTS.
A COP SHOULDN'T BE CHEWING THE FAT IN A PLACE LIKE THIS...
EVERY-WHERE I GO, PEOPLE SAY, "IT SURE IS HOT." I'M GETTING SICK OF IT.



SIGNS: CONGA MASTER 3 / MINORS ARE NOT ALLOWED AFTER 10 P.M.



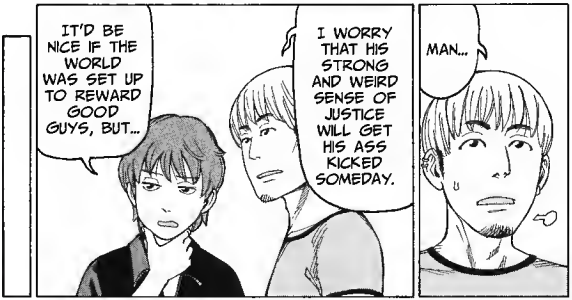


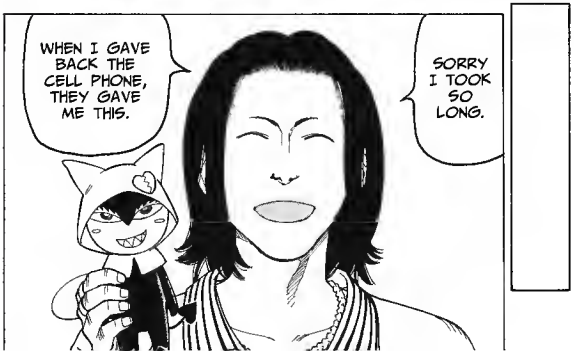

SQUEE SQUEE SQUEEE!
AH... ARGH!
LITTLE GOTH RIDING HOOD
I PUT IN A THOUSAND YEN WITHOUT GETTING A "LITTLE GOTH RIDING HOOD," AND THEY GOT TWO...
※CHARACTER FROM A CHILDREN'S ANIME
SANADA, YOU SEE THAT? ...DAMN THOSE GIRLS...
HM?!
CASTLE ISLAND
SHFF

CAN: NINJA CICADA SHELL COFFEE

GUYS WHO DO STUFF LIKE THAT WILL HAVE BAD KARMA LATER (PROBABLY). LET IT GO, JOUSHIMA!
BUT WON'T HE JUST DO IT AGAIN?!
CLUNK
スコーン
SEE? I'M THROW-ING IT AWAY.
NO NEED TO GET HOSTILE!

THEY'RE PROBABLY STILL NEARBY, SO I'LL TAKE IT TO THEM.
THOSE GIRLS MUST'VE FORGOTTEN THIS.
HEY, HEY...


IT'D BE NICE IF THE WORLD WAS SET UP TO REWARD GOOD GUYS, BUT...
I WORRY THAT HIS STRONG AND WEIRD SENSE OF JUSTICE WILL GET HIS ASS KICKED SOMEDAY.
MAN...


WHEN I GAVE BACK THE CELL PHONE, THEY GAVE ME THIS.
SORRY I TOOK SO LONG.

THERE ARE THREE OF THEM, SO IF YOU'RE FREE, SANADA...
M-ME TOO?!
THEY INVITED ME TO HANG OUT WITH THEM TOMORROW.
WHOA! THEY DID?!
THE GIRLS SAID THEY'RE THIRD-YEARS AT ST. HELENS ACADEMY.
CASTLE ISLAND
Sure is hot lately. Wanna go to the pool tomorrow?
IT'S A TEXT FROM ASA!
ヴィーヴィー
RRR
RRR
I'M IN!
SNAP
パシ

SPLASH GARDEN AJIRO
WOO HOO! IT'S BEEN AGES SINCE I'VE BEEN TO A POOL THIS BIG!

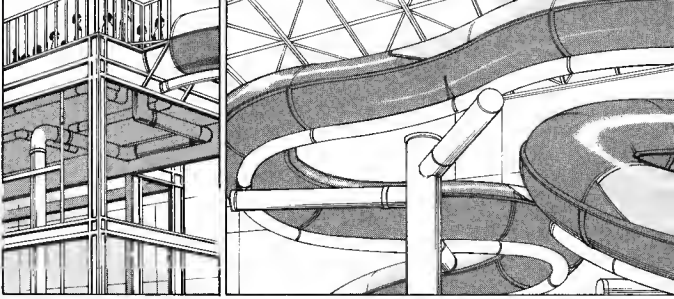
UM, ARASHI-YAMA-SAN...
OW... YOU'RE PINCHING MY BACK!

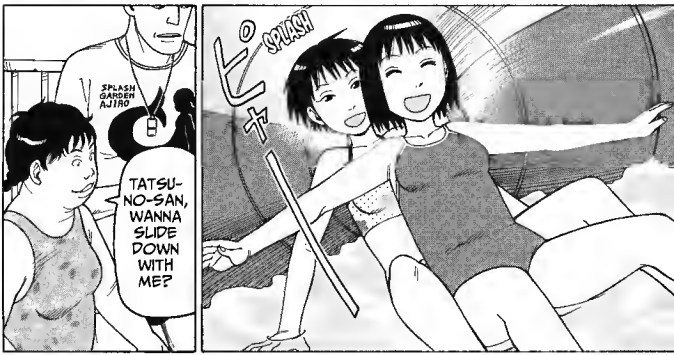
YOU TOLD ME SANADA-KUN WOULD BE HERE! WHY ISN'T HE?
HUH...? BEATS ME. WAJIMA-SAN'S THE ONE WHO CONTACTED EVERYONE.

GUH... BECAUSE SANADA DIDN'T COME, I'M THE ONLY GUY IN THE GROUP.
YEAH... HE HAD SOMETHING IMPORTANT TO DO...
ASAI-KUN WAS SUPPOSED TO GET AHOLD OF SANADA-KUN.
OOO LOOK, HE'S WITH THE GIRLS!
KIDS IN HIS HEAD
I GET TO REAP THE REWARDS OF SEEING TATSUNO IN A SWIMSUIT, BUT... THIS FEELS AWKWARD... AND EMBARRASSING...
WHAA?!
I... UH... DO WEIGHT TRAINING...
HMM... CAN I TOUCH THEM?
HEY, ASAI, HOW DID YOU GET SUCH HUGE MUSCLES?

SO THIS IS HOW MUSCLES TURN OUT WHEN YOU SPECIFICALLY DO WEIGHT TRAINNG INSTEAD OF JUST SPORTS...
PRESS
ベタッ
YOWZA!
IS THE BELL RINGING TO ANNOUNCE THAT MY TIME HAS ARRIVED?!
リンゴ
DOES THIS MEAN I'M POPULAR NOW?!
RINNNNG
WHOOOOA!! A GIRL'S RUNNING HER BARE HANDS OVER MY NAKED BODY!! SUMMER REALLY MAKES YOU DARING!!
GOOOONG
ゴーン
BELL ANNOUNCING THAT ASAI'S TIME HAS ENDED.
I HOPE THOSE OVERBUILT MUSCLES CAN SERVE SOME PURPOSE.

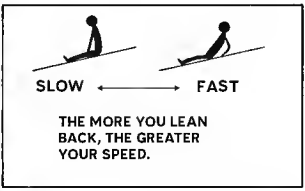
TATSUNO-SAN, AREN'T YOU GONNA SWIM?
I'M NOT VERY GOOD AT SWIMMING.
WHEW...
HEY, HEY!
WE WENT ON THE WATER SLIDE!
IT WAS PRETTY FUN!
YOU REALLY GOTTA TRY THE SLIDE!
COME ON, TATSUNO-SAN!
GET YOUR ENTRY FEE'S WORTH!
NO, I'LL PASS.




SPLASH GARDEN AJIRO
TATSU-NO-SAN, WANNA SLIDE DOWN WITH ME?
SPLASH
ピャー

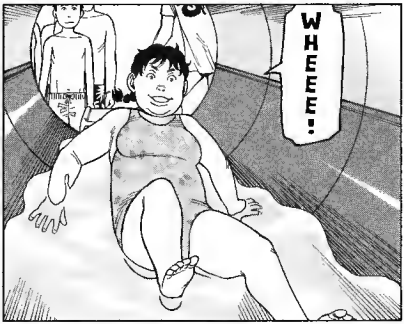
IT'S NOT A CON-TEST.
GET THE HANG OF IT.
NO, I'LL TRY GOING BY MYSELF FIRST.

GULP
ゴクリ
FAST
E MORE YOU LEAN
CK, THE GREATER
UR SPEED.

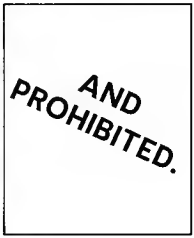

SLOW
FAST
THE MORE YOU LEAN
BACK, THE GREATER
YOUR SPEED.

PRONE POSITION IS TOO FAST.
THIS IS DANGEROUS AND PROHIBITED.

PRONE POSITION
IS TOO FAST.
THIS IS DANGEROUS

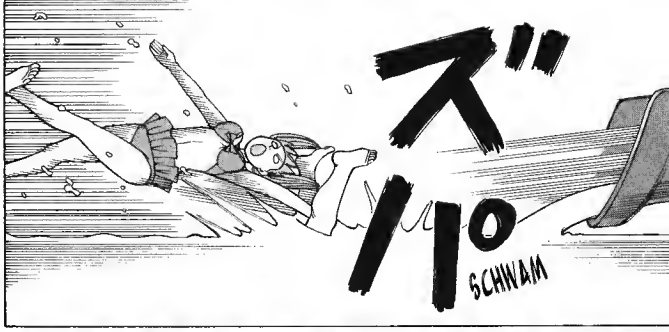

WHEEE!

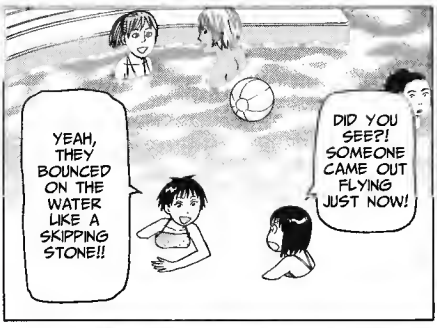
YAAAY!


AND
PROHIBITED.

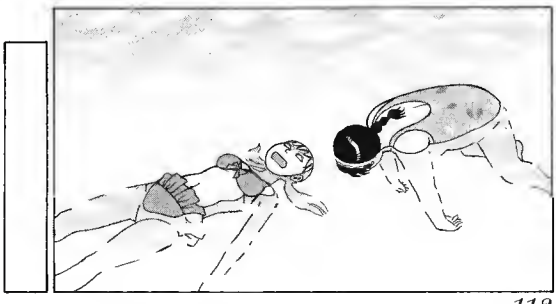
THIS REALLY IS FAST!!
I'VE CAUGHT UP WITH HER ALREADY!
ギャン
WHOOSH
ドコ
THUNK
DWAH!!
EH?
TATSU-NO-SAN, WHAAA-AAAM!
H-HEY! WAJIMA-SAN, STOP...

THIS IS VERY DANGEROUS!
DON'T DO IT YOURSELF.


ズッ
SCHWAM

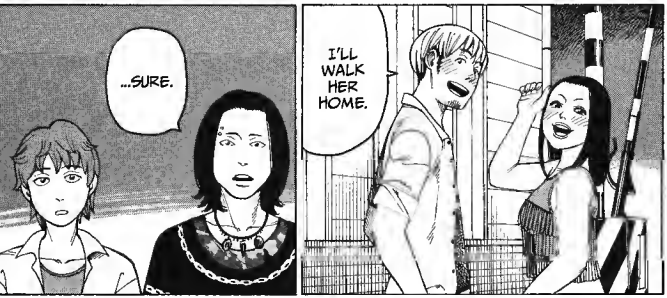

YEAH, THEY BOUNCED ON THE WATER LIKE A SKIPPING STONE!!
DID YOU SEE?! SOMEONE CAME OUT FLYING JUST NOW!

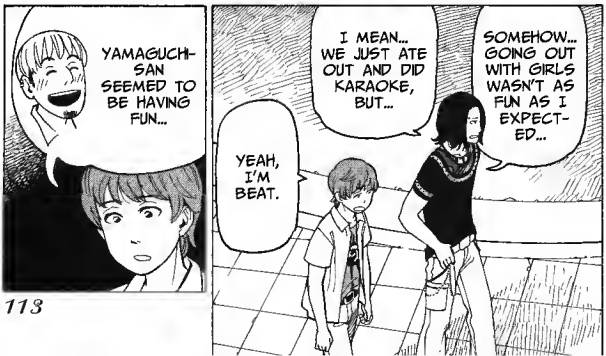
WOW! AMAZ-ING!



SIGN: HASUMO...

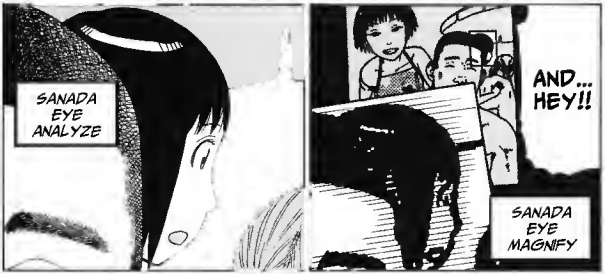
SIGN: TOKYO EXPRESS

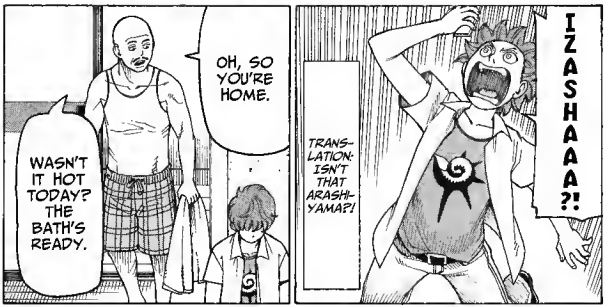



YAMAGUCHI-SAN SEEMED TO BE HAVING FUN...
YEAH, I'M BEAT.
I MEAN... WE JUST ATE OUT AND DID KARAOKE, BUT...
SOMEHOW... GOING OUT WITH GIRLS WASN'T AS FUN AS I EXPECT-ED...

YOU WEREN'T WRONG ABOUT THAT.
...THEY CALLED ME A BUZZKILL.
WHEN I WARNED THEM ABOUT UNDERAGE DRINKING...
MAYBE WE'RE JUST NOT CUT OUT FOR THIS STUFF.
NEXT TIME... LET'S GO FISHING OR BOWLING, JUST US GUYS.
YEAH.
LITTLE GOTH RIDING HOOD'S ENOUGH FOR ME.
I'VE HAD ENOUGH OF GIRLS FOR THE PRESENT...
TEL
37XX-54XX
TAKE IT EASY!
YEAH... OKAY, LATER.

ヴィーヴィー
RRR
RRR
IT'S A TEXT.
FROM ASAI, HUH... IF I'D KNOWN IT'D TURN OUT LIKE THIS, I'D HAVE BEEN BETTER OFF JUST GOING TO THE POOL WITH HIM.
SORRY, ASAI.
?!!
I was the only guy, but it was more fun than I expected ^o^)
HUH...? WHA...? HEY, WHAT'S THE MEANING OF THIS?
ヨロ…
STAGGER
WHAT THE?!
WHO ALL WENT TO THE POOL TODAY?!

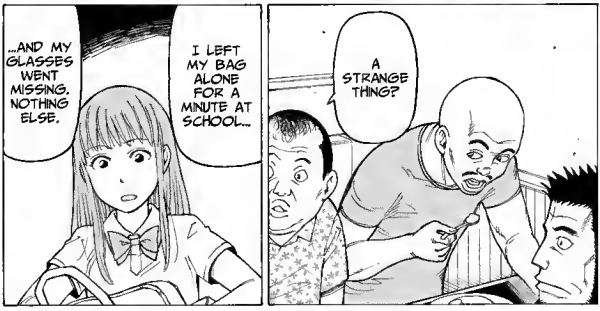


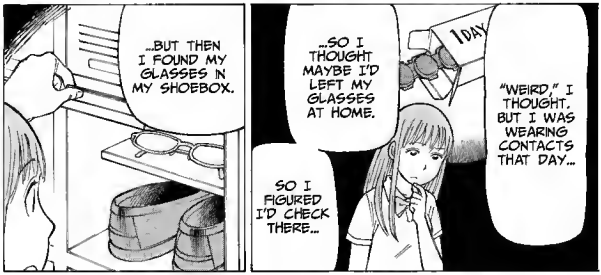


CHAPTER 86 / END

CAMP JOSEPHINE

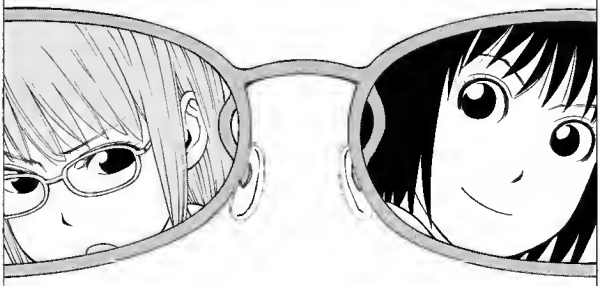
SIGN: COFFEE SEASIDE

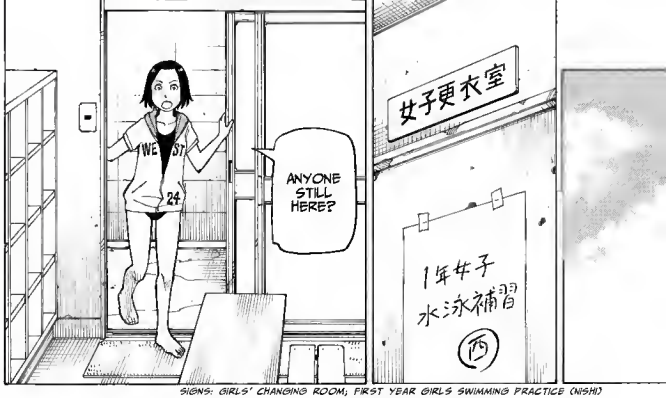



"WEIRD," I THOUGHT. BUT I WAS WEARING CONTACTS THAT DAY...
...SO I THOUGHT MAYBE I'D LEFT MY GLASSES AT HOME.
SO I FIGURED I'D CHECK THERE...
...BUT THEN I FOUND MY GLASSES IN MY SHOEBOX.

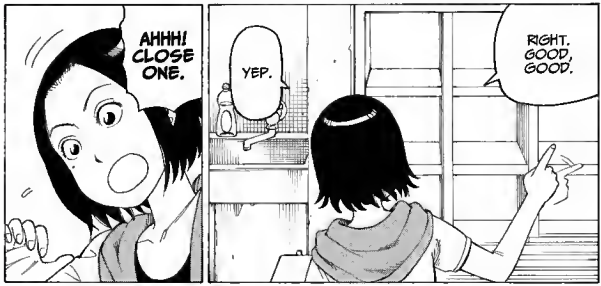
WHAT THE?!
AND SOMEBODY'S BLACK HAIR WAS STUCK IN THE HINGE.
NO ONE WHO WEARS GLASSES WOULD EVER TOUCH THEM LIKE THAT.
I LOOKED CLOSER, AND THERE WERE FINGERPRINTS ON THE LENS.
THAT'S WHAT'S GROSS?
UGHHHHH! THAT'S SO GROSS! THEY'VE GOT MY GREASE ALL OVER THEM!
LIKE SO.
AND WENT LICK, LICK, LICK!
SO, LIKE, ONE OF YOUR FANS BORROWED THEM?
EITHER WAY, YOU SHOULD BE CAREFUL.
YOU'RE A KLUTZ, BUT A CUTE ONE.
ME?!
APOLOGIZE OR GET ARRESTED FOR HARRASSMENT.
SHE SAID YOU'RE GROSS.

CHAPTER 124
THE UNTOLD STORY OF THE MYSTERIOUS GLASSES DISAPPEARANCE

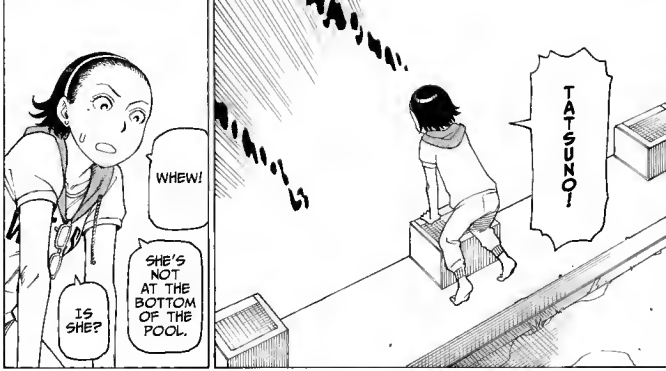




SIGNS: GIRLS' CHANGING ROOM; FIRST YEAR GIRLS SWIMMING PRACTICE (NISHI)



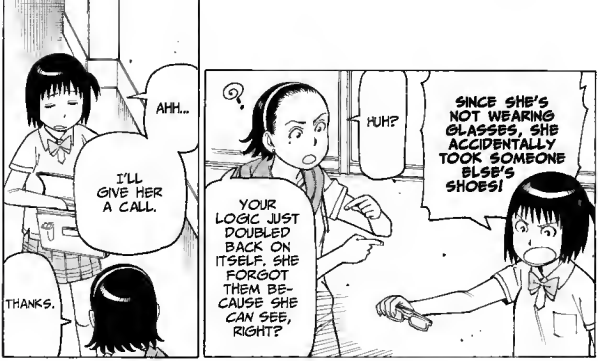
WHAT NOW?
SHE'S STILL IN THE BUILDING.
HEY...
SHE SAID SHE'D FIGURED IT OUT...
WONDER IF SHE WENT BACK TO THE POOL ON HER OWN?
HAVEN'T SEEN HER FOR...
...AT LEAST HALF AN HOUR.
DAMN IT, GIRL! YOU ONLY THINK YOU'VE FIGURED IT OUT!
YOU'VE HAVEN'T GOT THE BASICS DOWN AT ALL!
SHUDDER



SIGN: MATH MAKEUP

NOT AS MUCH AS IT DOES ME.
AHH...
USING MY HEAD WEARS ME OUT.
THAT'S ENOUGH FOR TODAY.
TAP
トン
I DON'T THINK SHE CAME TODAY.
ANY IDEA WHERE SHE IS?
YOU'RE FRIENDS WITH TATSUNO, RIGHT?
AH!
NISHI-SENSEI
E-YE!
THERE IS A LITTLE SHAME.
ANNOYING, BUT...
SHE KEPT THAT SECRET FROM ME, HUH? NOT LIKE THERE'S ANY SHAME IN IT!
EH?!
NO, I WAS WITH HER EARLIER. EXTRA SWIMMING PRACTICE.
HUH. OH. I SEE.

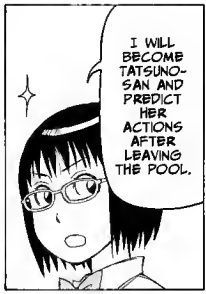
HMM... THESE DO LOOK LIKE HER GLASSES.
AND HER BAG WASN'T IN THE CHANGING ROOM.
SO, WHAT? YOU FOUND HER GLASSES?
SHE WOULD HAVE WORN CONTACTS UNDER HER GOGGLES.
THEREFORE, SHE WOULD NOT OWN PRESCRIPTION GOGGLES.
HOW COULD SHE?
TATSUNO-SAN DOESN'T LIKE SWIMMING, DOES SHE?
I'VE GOT IT!
AH HA!
MAKES SENSE! BUT HER LOAFERS WERE STILL IN THE SHOEBOX. I THINK SHE'S STILL HERE SOMEWHERE.
THUS, SHE CAN SEE JUST FINE!
AND WENT HOME WITHOUT REALIZING SHE'D LOST HER GLASSES.

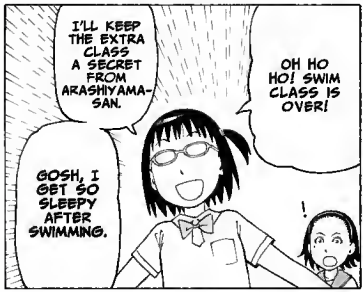

AHH...
I'LL GIVE HER A CALL.
THANKS.
?
HUH?
YOUR LOGIC JUST DOUBLED BACK ON ITSELF. SHE FORGOT THEM BECAUSE SHE CAN SEE, RIGHT?
SINCE SHE'S NOT WEARING GLASSES, SHE ACCIDENTALLY TOOK SOMEONE ELSE'S SHOES!

EVEN WITH THE LOUDSPEAKER ANNOUNCEMENT, SHE HASN'T SHOWN UP.
I REALLY HOPE SHE'S OKAY.
HM...
I KEEP CALLING, BUT SHE'S NOT PICKING UP.
...UNABLE TO COME TO THE PHONE RIGHT NOW...

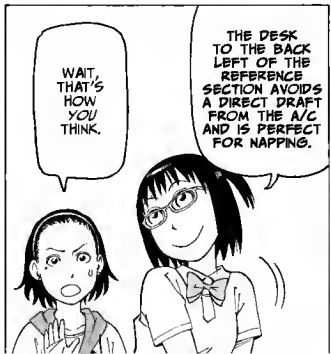
I AM TOSHIKO TATSUNO.
WHAT?
スチャ
SHFF

I AM A SORE LOSER.
I AM TOSHIKO TATSUNO.
I AM HOT.
I AM A LITTLE TOO SELF-CONSCIOUS.

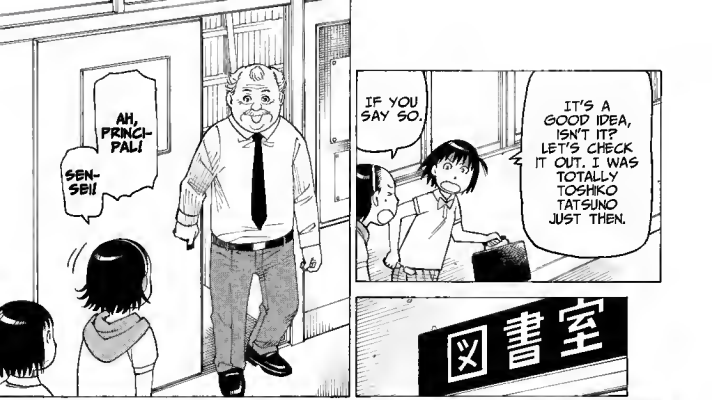

I WILL BECOME TATSUNO-SAN AND PREDICT HER ACTIONS AFTER LEAVING THE POOL.


I'LL KEEP THE EXTRA CLASS A SECRET FROM ARASHIYAMA-SAN.
OH HO HO! SWIM CLASS IS OVER!
GOSH, I GET SO SLEEPY AFTER SWIMMING.

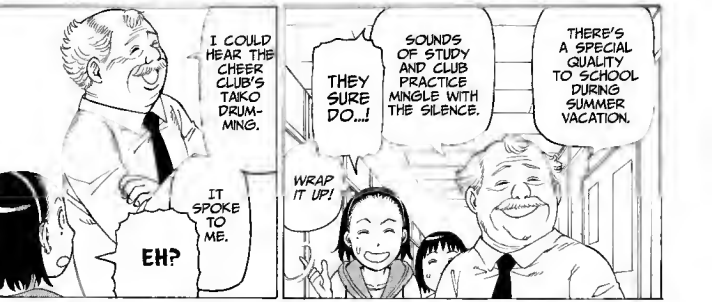
HANG IN THERE, ARASHI-YAMA!
I'M THIN, AND I HAVE BIG BOOBS... ARGH...

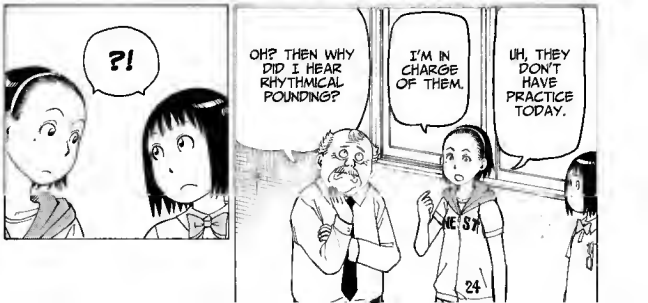

WAIT, THAT'S HOW YOU THINK.
THE DESK TO THE BACK LEFT OF THE REFERENCE SECTION AVOIDS A DIRECT DRAFT FROM THE A/C AND IS PERFECT FOR NAPPING.

IT SHOULD BE EMPTY DURING MAKE-UP CLASSES.
I KNOW! I'LL GO TAKE A NAP IN THE LIBRARY!

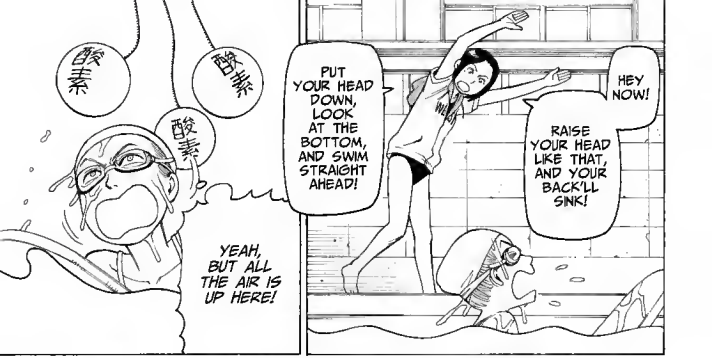


SIGN: LIBRARY

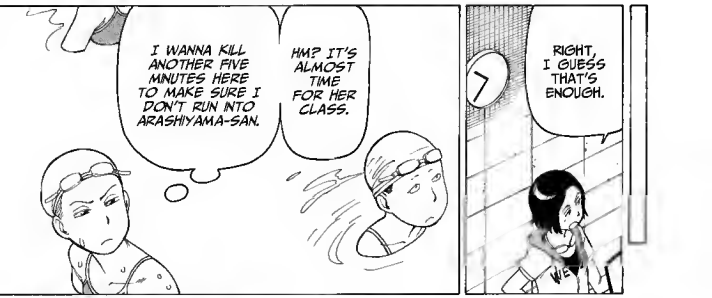

I COULD HEAR THE CHEER CLUB'S TAIKO DRUM-MING.
IT SPOKE TO ME.
EH?
THEY SURE DO...!
SOUNDS OF STUDY AND CLUB PRACTICE MINGLE WITH THE SILENCE.
THERE'S A SPECIAL QUALITY TO SCHOOL DURING SUMMER VACATION.
WRAP IT UP!

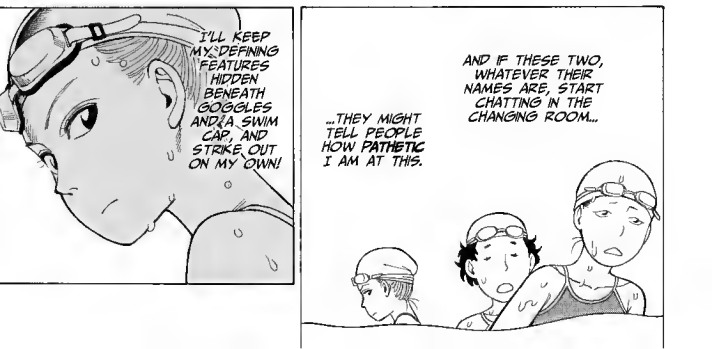


AND AFTER SAYING ALL THAT...
YOU'VE GOT TO COME TO SCHOOL DURING SUMMER VACATION? FOR TWO WHOLE DAYS? SUCKS TO BE YOU!
HA HA HA.
OHHH? ARASHI-YAMA-SAN YOU'VE GOT MAKE-UP CLASSES?
THIS IS AN INSULT!
THERE WERE ONLY SWIM CLASSES FOR THREE DAYS! JUST BECAUSE I MISSED ALL THREE...
...I WIND UP HAVING TO TAKE MAKE-UP SWIM CLASSES?
SIGN: TEACHERS' OFFICE
SPLASH
ドバッ
ジャ
SPLASH
GRAAA-BLUB!
B-BLUB!
BLUB!
ピッ
TWEET!!


酸素
酸素
酸素
YEAH, BUT ALL THE AIR IS UP HERE!
PUT YOUR HEAD DOWN, LOOK AT THE BOTTOM, AND SWIM STRAIGHT AHEAD!
HEY NOW!
RAISE YOUR HEAD LIKE THAT, AND YOUR BACK'LL SINK!

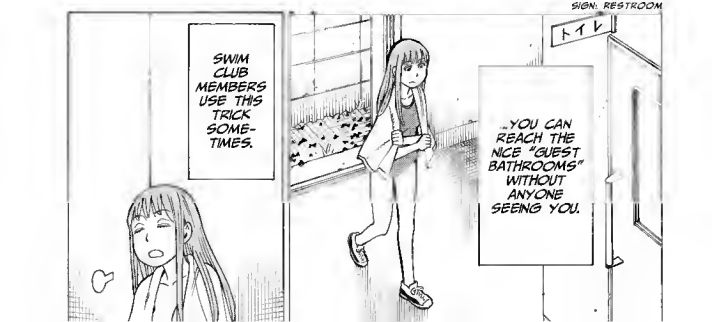
BALLS: OXYGEN


I WANNA KILL ANOTHER FIVE MINUTES HERE TO MAKE SURE I DON'T RUN INTO ARASHIYAMA-SAN.
HM? IT'S ALMOST TIME FOR HER CLASS.
RIGHT, I GUESS THAT'S ENOUGH.

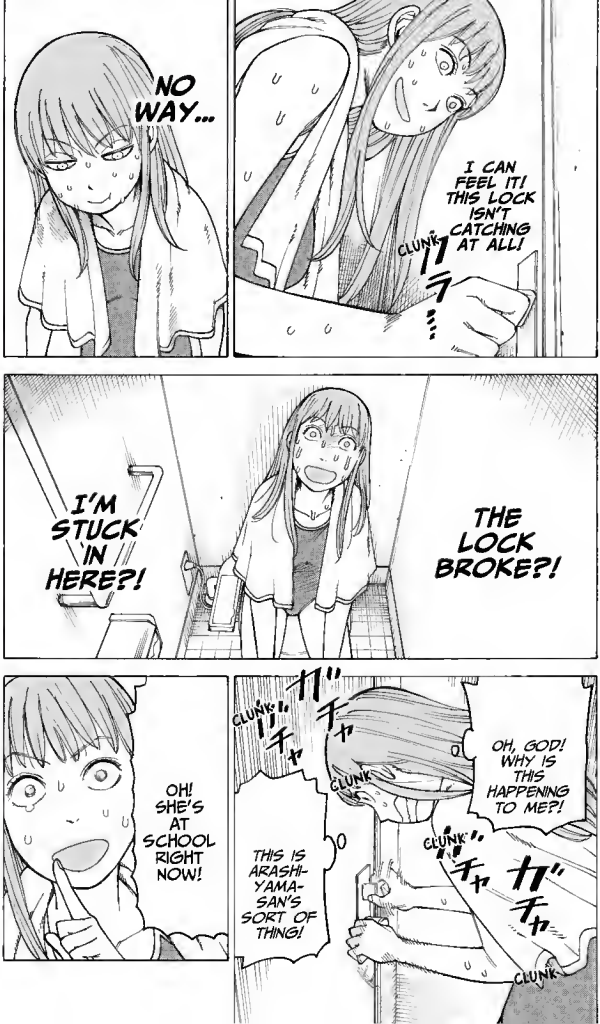

I'LL KEEP MY DEFINING FEATURES HIDDEN BENEATH GOGGLES AND A SWIM CAP, AND STRIKE OUT ON MY OWN!
...THEY MIGHT TELL PEOPLE HOW PATHETIC I AM AT THIS.
AND IF THESE TWO, WHATEVER THEIR NAMES ARE, START CHATTING IN THE CHANGING ROOM...

SEN-SEI!
I'VE ALMOST GOT THE HANG OF IT. I'M GONNA DO ONE MORE LAP AND GO HOME.
THEN I'LL WATCH YOU DO IT. CAN'T HAVE YOU DYING ON ME.
UGH.
ARGH, THAT SUCKED.
BUT AT LEAST THOSE TWO ARE GONE.
AND THE NEXT CLASSES HAVE STARTED.
UGH, I NEED TO PEE...
BUT I DEFINITELY DON'T WANNA USE THE POOL BATHROOM.
SHUDDER
ひんやり
じめ
DRIP
じめ
DRIP
I KNOW A GOOD TRICK FOR TIMES LIKE THESE!
Watch out for thieves! Especially valuables and underwear.
- Safety committee
WHOA! FOR REAL?

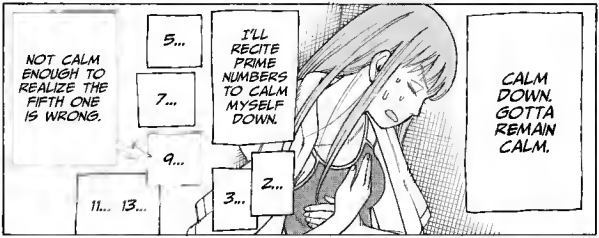
SIGN: RESTROOM



RIGHT. TIME TO GO HOME.
TUG
グいっ
カコ
CLICK
ぐっ
CLUNK
...
UHH...?
カラ
CLICK
クラ
CLUNK
ドンドン
THUD
THUD
CLUNK
ガチャ
CLUNK
ガチャ


NO WAY...
I CAN FEEL IT! THIS LOCK ISN'T CATCHING AT ALL!
CLUNK
I'M STUCK IN HERE?!
THE LOCK BROKE?!
OH! SHE'S AT SCHOOL RIGHT NOW!
THIS IS ARASHI-YAMA-SAN'S SORT OF THING!
OH, GOD! WHY IS THIS HAPPENING TO ME?!
CLUNK
CLUNK
CLUNK
CLUNK

MY PHONE'S IN THE CHANGING ROOM!
AND SHE'LL FIND OUT I HAD MAKE-UP CLASSES!
WHEW!
I CAN JUST GIVE HER A CALL.


NOT CALM ENOUGH TO REALIZE THE FIFTH ONE IS WRONG.
5...
7...
9...
11... 13...
I'LL RECITE PRIME NUMBERS TO CALM MYSELF DOWN.
2...
3...
CALM DOWN. GOTTA REMAIN CALM.

H...
H...
AH...
GOT TO FACE THE EMBARRASS-MENT OF CALLING FOR HELP.

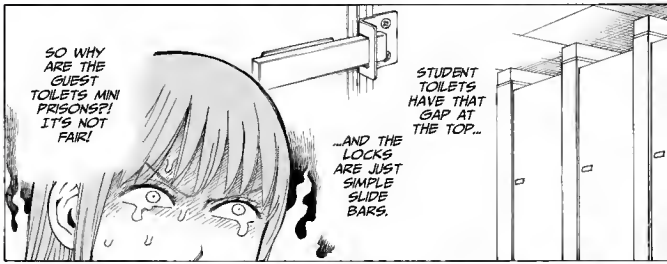
トイレ
HEEE-EELP!
UM!
I'M LOCKED IN!

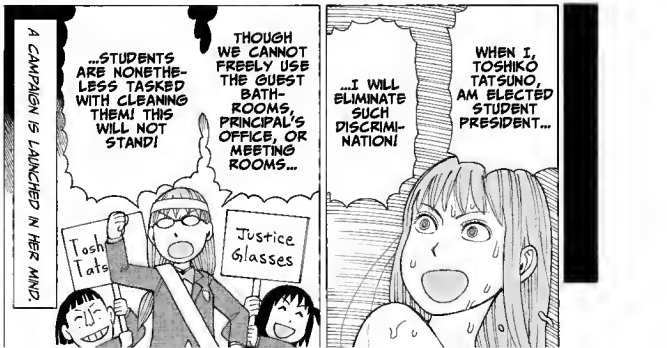
THE PRINCI-PAL'S OFFICE.
THE MEETING ROOM.
THE A/V ROOM.
THE RECEP-TION ROOM.
NOBODY EVER HANGS OUT IN THE NORTH BUILDING.
AND IN SUMMER VACATION, NOBODY WILL COME HERE AT ALL!

I'LL JUST HAVE TO BREAK THE DOOR DOWN!

UM. WOW.
FORGET BEING FOUND OUT... I MIGHT REALLY BE IN TROUBLE.

IT WON'T BUDGE.
CAN'T DO IT...
ドカッ
WHAM
ARGH!
WHAM
ドカッ


SO WHY ARE THE GUEST TOILETS MINI PRISONS?! IT'S NOT FAIR!
STUDENT TOILETS HAVE THAT GAP AT THE TOP...
...AND THE LOCKS ARE JUST SIMPLE SLIDE BARS.


A CAMPAIGN IS LAUNCHED IN HER MIND.
...STUDENTS ARE NONETHELESS TASKED WITH CLEANING THEM! THIS WILL NOT STAND!
THOUGH WE CANNOT FREELY USE THE GUEST BATHROOMS, PRINCIPAL'S OFFICE, OR MEETING ROOMS...
...I WILL ELIMINATE SUCH DISCRIMINATION!
WHEN I, TOSHIKO TATSUNO, AM ELECTED STUDENT PRESIDENT...
Toshi Tats
Justice Glasses

OH!
PLEASE COME TO THE TEACHERS' ROOM.
DING DONG DING DONG TOSHIKO TATSUNO, CLASS 1-A.
WUMBLE
WUMBLE
MY NAME IS TOSHIKO TATSUNO.
...I'LL DIE!
IF THEY DON'T FIND ME SOON...
I'M RIGHT HERE!
I...
I'M HERE!
ドゴ ドゴ
THUMP
THUMP
ドゴ
THUMP
ARGHHHH!
CALLING FOR HELP NOW WOULD BE FAR BETTER!
...THIS WILL BE MY DAY OF SHAME!
EVEN IF THEY FORM A SEARCH PARTY...

CRAAAACK
ピシャアー!
THAT DAY IS NOW!
A MEMORY RETURNS AS I STARE DEATH IN THE FACE!
THE MORSE CODE FOR SOS IS "DOT DOT DOT DASH DASH DASH DOT DOT DOT."
OH, WELL... MAYBE THAT WILL BE USEFUL ONE DAY!
THUMP
WHAM
AH, YOUTH.
OH, THE CHEER CLUB IS TAIKO DRUMMING!

WHAM
THUMP
THUMP
THUMP

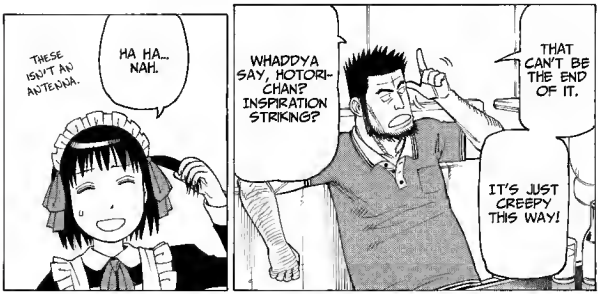
I WAS NEVER HERE.
IT'LL MORTIFY HER IF SHE FINDS OUT I WAS.

TATSUNO? WAIT THERE! I'LL GO GET A SCREW-DRIVER!
RATTLE
RATTLE
AHH! SENSEI! SENSEI!
THUMP
THUMP

WHAT ABOUT THE GLASSES?
GUESS I'LL PUT THEM IN HER SHOEBOX.
AH!
CRAP.

GOT IT.

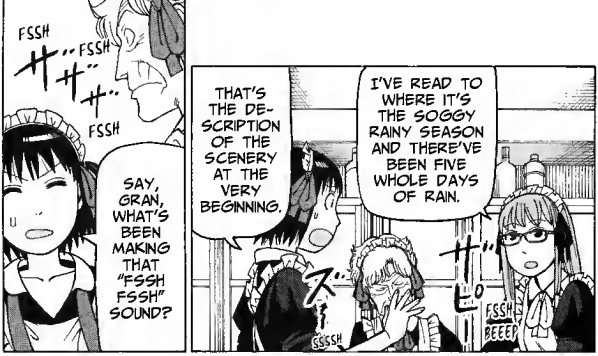
SIGN: GIRLS' CHANGING ROOM

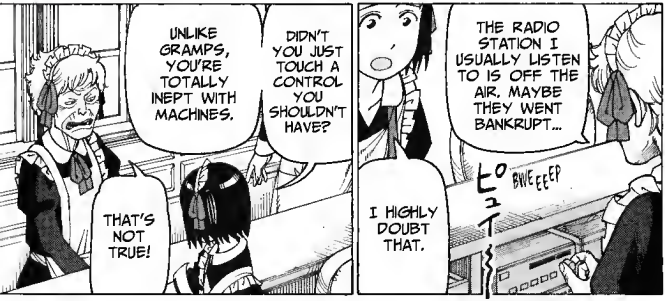

THESE ISN'T AN ANTENNA.
HA HA... NAH.
WHADDYA SAY, HOTORI-CHAN? INSPIRATION STRIKING?
THAT CAN'T BE THE END OF IT.
IT'S JUST CREEPY THIS WAY!

CHAPTER 124 / END

CHAPTER 97
TWO GIRLS ADRIFT IN THE PACIFIC

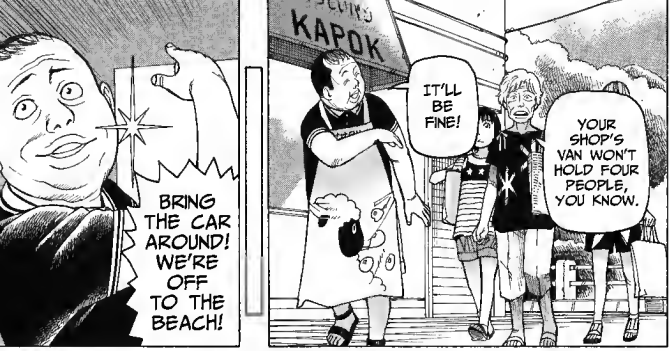
IT'S A SUMMER FOR READING!
DON'T YOU MEAN, AN AUTUMN FOR READING?
AW, C'MON!
READING AND KEEPING A JOURNAL ARE STANDARD SUMMER BREAK HOMEWORK.
FSSSH
FAN: FESTIVAL
HAVE YOU TWO READ THE BOOKS I LOANED YOU?
LOANED US? DON'T YOU MEAN, PUSHED ON US?
YEAH, I READ MINE.
BUT...
BEEEP
THE STORY DIDN'T MAKE MUCH SENSE TO ME.
WHICH PART? I COULD EXPLAIN IT.
PRIMARILY, WHO WAS THE MAIN CHARAC-TER?
THAT MUCH?!
BEEEEEP
AND YOU, TATSUNO-SAN...?


FSSH
FSSH
FSSH
SAY, GRAN, WHAT'S BEEN MAKING THAT "FSSH FSSH" SOUND?
THAT'S THE DESCRIPTION OF THE SCENERY AT THE VERY BEGINNING.
I'VE READ TO WHERE IT'S THE SOGGY RAINY SEASON AND THERE'VE BEEN FIVE WHOLE DAYS OF RAIN.
SSSSH
FSSH
BEEEP


UNLIKE GRAMPS, YOU'RE TOTALLY INEPT WITH MACHINES.
DIDN'T YOU JUST TOUCH A CONTROL YOU SHOULDN'T HAVE?
THAT'S NOT TRUE!
THE RADIO STATION I USUALLY LISTEN TO IS OFF THE AIR. MAYBE THEY WENT BANKRUPT...
I HIGHLY DOUBT THAT.
BWEEEEP

WE'RE DONE FOR THE DAY!
NAH, IT'S FINE.
LET ME TAKE A LOOK.

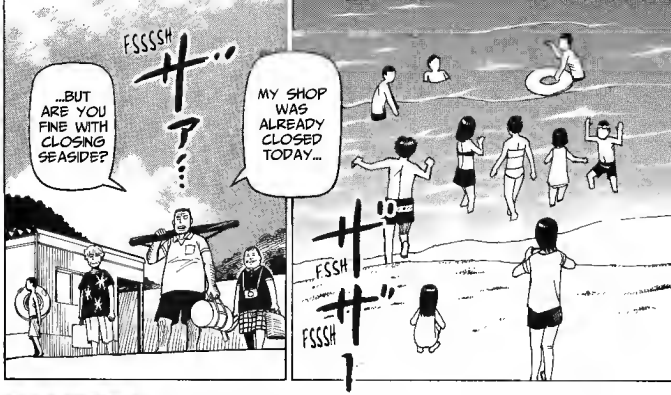
HERE I AM!!
I'LL BUY WHATEVER YOU NEED.
GOT IT?
YOU SPRUNG THIS ON US, SO I'M REALLY NOT PREPARED FOR IT...
WE ARE CLOSED FOR THE DAY!
SORRY!
I CAME TO HAVE LUNCH...
WHAT THE WHAT?
荒井クリーニング
APRON: ARAI DRY CLEANING
OH! I'LL PROVIDE TRANSPORTATION, SO WE CAN ALL GO TOGETHER.
ON A WHIM.
IT'S SUCH A NICE SUMMER DAY, I DECIDED WE'D GO TO THE BEACH.

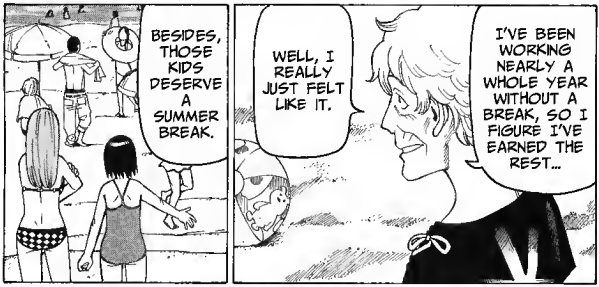


SIGN: KAPOK BREAD

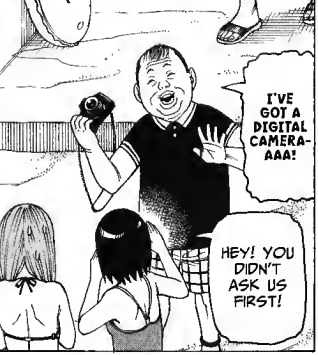
PACKAGE: EGGPLANT GUMMIES

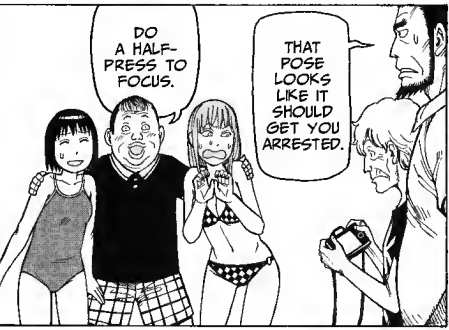
THAT'S THE FIRST CHAPTER OF VOLUME ONE!
YEAH.
I GOT TO WHERE THE MAIN CHARACTER JOINED THE BASKET-BALL TEAM.
...DID YOU READ THE MANGA I LOANED YOU?
BY THE WAY, ARASHI-YAMA-SAN...



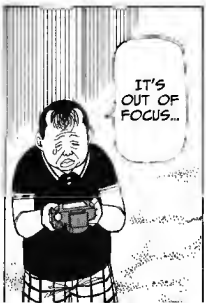

BESIDES, THOSE KIDS DESERVE A SUMMER BREAK.
WELL, I REALLY JUST FELT LIKE IT.
I'VE BEEN WORKING NEARLY A WHOLE YEAR WITHOUT A BREAK, SO I FIGURE I'VE EARNED THE REST...

SIGN: KUJIRAKI.





SEAL: ISOHATA



START ME OFF WITH A YAKI-SOBA.

AND THEN...

SHE ORDERS YAKISOBA LIKE SHE'S SAYING, "START ME OFF WITH A BEER..."

海の家 くじらき

トウモロコシ
フランクフルト

SIGNS: BEACH HOUSE KUJIRAKI / ICE CREAM, GRILLED CORN, HOT DOGS

...THIS IS PURE, UNADULTERATED YAKISOBA.

すん

はぐ

SLUCK

SLURRP

YUM!

NOW...

IF I COULD ONLY BRING ONE THING TO A DESERT ISLAND, IT'D BE YAKISOBA!

もぐっ MUNCH

もぐっ MUNCH

TOO EASY TO BE IMPULSIVE IN THE SUMMER.

DON'T SHOW OFF HOW EMPTY YOUR BRAIN IS.

NOW THAT WE'RE DONE EATING, I'M ALL OUT OF IDEAS.

IF I COULD ONLY BRING ONE THING TO A DESERT ISLAND...
...I'D TAKE THE WHOLE SET OF THE MANGA I LENT YOU!
IT'S THAT GOOD, SO READ IT ALREADY!
'KAAY.
CHOMP
さくっ
ほり
CRUNCH
PUMP
ブシュ
PUMP
ブシュ
PUMP
ブシュ
PUUUMP
ブシュー

TH-THEN, DID YOU BRING A KNIFE?
YOU DUMBASS! YOU'RE SERIOUSLY GOING TO HIT MY WATERMELON WITH A STICK?!

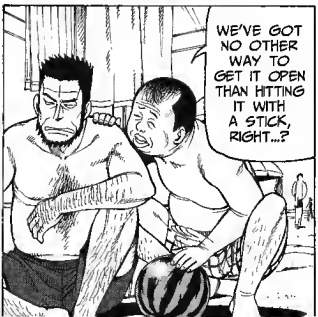
LOOK, I FOUND A GOOD STICK!
LET'S USE IT TO SMASH THAT WATER-MELON YOU BROUGHT.

HUUUUH?! HOW DID YOU EXPECT US TO EAT THIS WATER-MELON, THEN?

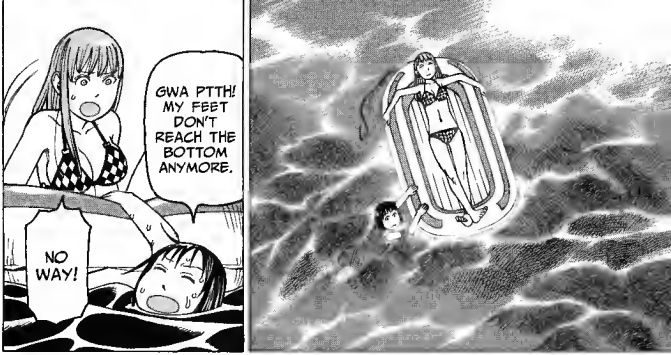
...NO, I DIDN'T.

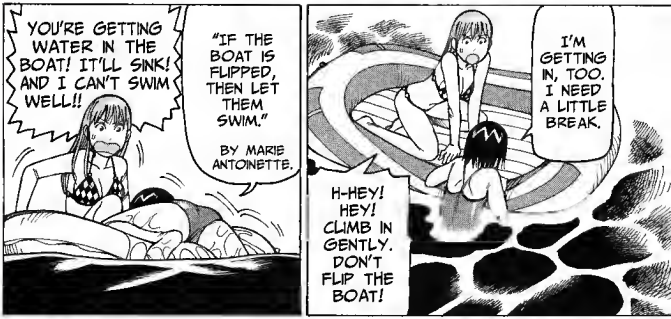
HUH?

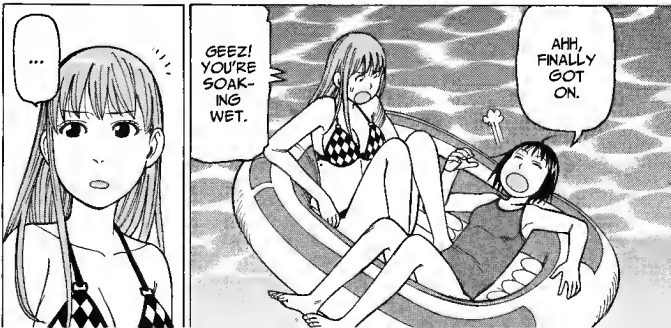
RIGHT?


WE'VE GOT NO OTHER WAY TO GET IT OPEN THAN HITTING IT WITH A STICK, RIGHT...?

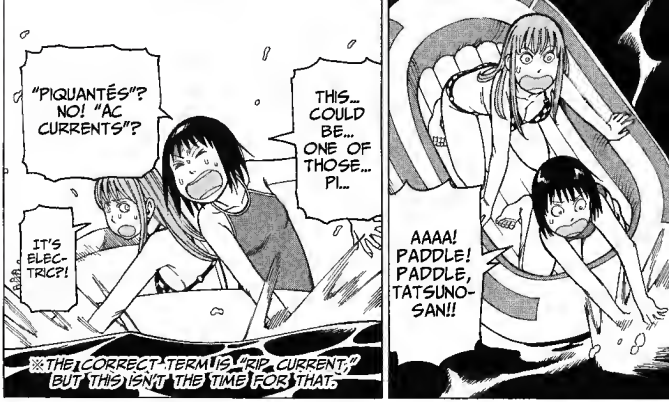
HEY, HOTORI-CHAN! WE'RE READY TO DO SOME WATER-MELON SMASHING!
I'M SORRY!! I'M SO SORRY I GOT COCKY AGAIN!!
HOTORI'S OUT ON THE BOAT WITH TOSHIKO-CHAN.
AW! YOU'VE ES-CAPED DEATH, ASAI.
OH, WELL.
GUESS I'LL TAKE A PICTURE OF HOTORI-CHAN HAVING FUN.
HEY, WAIT!
DON'T DROP THE CAMERA IN THE WATER!!
DON'T YOU DARE DROP IT!!

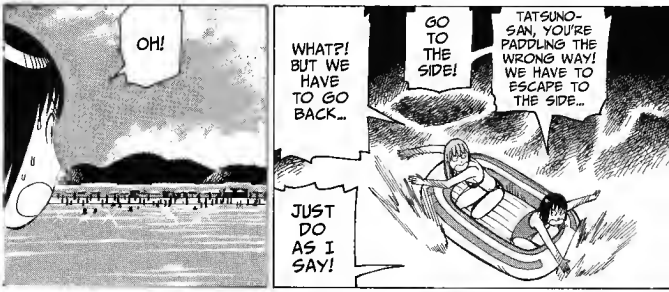

GWA PTTH! MY FEET DON'T REACH THE BOTTOM ANYMORE.
NO WAY!

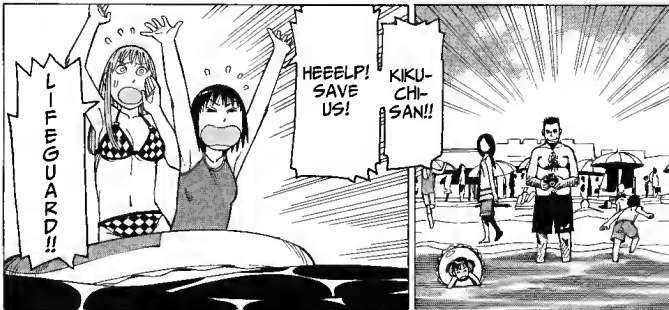

YOU'RE GETTING WATER IN THE BOAT! IT'LL SINK! AND I CAN'T SWIM WELL!!
"IF THE BOAT IS FLIPPED, THEN LET THEM SWIM."
BY MARIE ANTOINETTE.
H-HEY! HEY! CLIMB IN GENTLY. DON'T FLIP THE BOAT!
I'M GETTING IN, TOO. I NEED A LITTLE BREAK.


...
GEEZ! YOU'RE SOAKING WET.
AHH, FINALLY GOT ON.

WH-WHY'D YOU YELL?
THAT STARTLED ME...
ARA-SHI-YAMA-SAN!
AHH... THIS FEELS GREAT... I GUESS LIFE REALLY DID COME FROM THE SEA.
UM... WHILE YOU TOOK YOUR SWEET TIME GETTING IN...
...HASN'T THE BOAT MOVED REALLY FAR OUT?
THIS ISN'T A MOTOR-BOAT, SILLY...
...
.....
.....
FSSH
FSSH
FSSH
FSSH

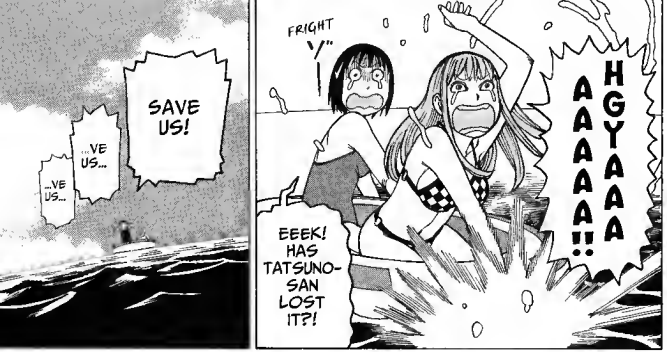

"PIQUANTÉS"? NO! "AC CURRENTS"?
THIS... COULD BE... ONE OF THOSE... PI...
IT'S ELEC-TRIC?!
※THE CORRECT TERM IS "RIP CURRENT," BUT THIS ISN'T THE TIME FOR THAT.
AAAA! PADDLE! PADDLE, TATSUNO-SAN!!

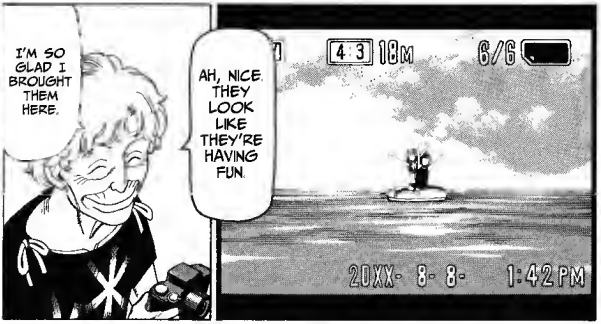

OH!
WHAT?! BUT WE HAVE TO GO BACK...
GO TO THE SIDE!
TATSUNO-SAN, YOU'RE PADDLING THE WRONG WAY! WE HAVE TO ESCAPE TO THE SIDE...
JUST DO AS I SAY!

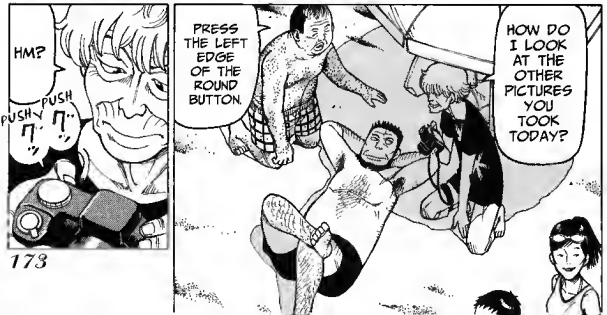

LIFEGUARD!!
HEEELP! SAVE US!
KIKU-CHI-SAN!!

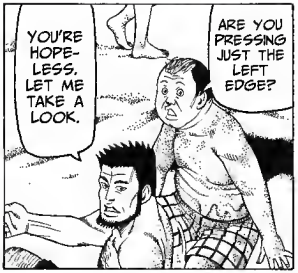
YOO HOO!
I GOT A NICE PICTURE OF THEM HAVING FUN.
ボザー
PLOP
GLUNK
YOU DIDN'T TOUCH IT WITH SALT-WATERY HANDS, DID YOU?!
BEE-BEEP!
ピピッ
HEY, LET ME HAVE A LOOK.

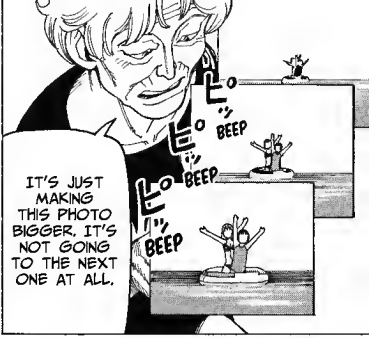
WE'RE DRIFTING OUT INTO OPEN SEA!
THE CURRENT ISN'T STOPPING!
WIDE...
DEEP...
UNFAMILIAR...

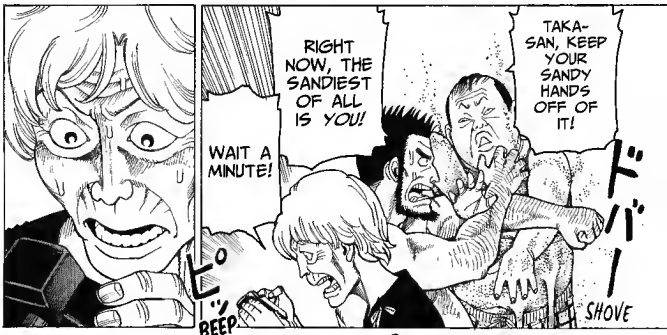

SAVE US!
...VE US...
...VE US...
FRIGHT
EEEK! HAS TATSUNO-SAN LOST IT?!
HGYAAA AAAAA!!


I'M SO GLAD I BROUGHT THEM HERE.
AH, NICE. THEY LOOK LIKE THEY'RE HAVING FUN.
4:3 18M 6/6
20XX- 8- 8- 1:42 PM


HM?
PUSH
PUSH
PRESS THE LEFT EDGE OF THE ROUND BUTTON.
HOW DO I LOOK AT THE OTHER PICTURES YOU TOOK TODAY?


ARE YOU PRESSING JUST THE LEFT EDGE?
YOU'RE HOPE-LESS. LET ME TAKE A LOOK.

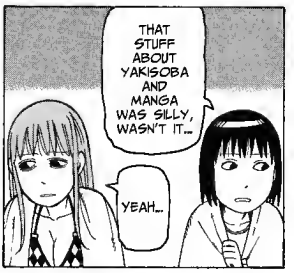

IT'S JUST MAKING THIS PHOTO BIGGER. IT'S NOT GOING TO THE NEXT ONE AT ALL.
BEEP
BEEP
BEEP

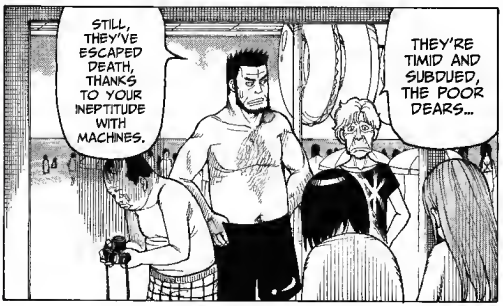

WAIT A MINUTE!
RIGHT NOW, THE SANDIEST OF ALL IS YOU!
TAKA-SAN, KEEP YOUR SANDY HANDS OFF OF IT!
BEEP
SHOVE

THEY'RE CALLING FOR HELP?!
BEEP
THEY AREN'T PLAYING AROUND...
BEEP
THEIR...
THEIR FACES...

I CAN'T SEE THE GIRLS ANY-MORE!!
THEY'VE DRIFTED OUT TO SEA!!
OH MY GOD!!
SUR

SIGN: SHAVED ICE ¥300 STRAWBERRY, LEMON, MELON, HAWAIIAN, EGGPLANT + ¥50, HONEY





CHAPTER 97 / END

FOODS KON-SENPAI DISLIKES

I DON'T LIKE SWEET-AND-SOUR PORK WITH PINEAPPLE, OR ANY SWEET-AND-SOUR THING WITH TANGERINES IN IT.
I DON'T LIKE BEAN JAM. IT'S MUSHY.
ESPECIALLY WHITE BEAN JAM.
I DON'T LIKE FRIED FOOD WITH LEMON JUICE.
I HATE WHEN SANDWICH BREAD GETS SOGGY FROM TOPPINGS LIKE CUCUMBERS OR TOMATO!
I DON'T LIKE CHICKEN SKIN.
I DON'T LIKE ANY SOFT-SERVE ICE CREAM BESIDES VANILLA.

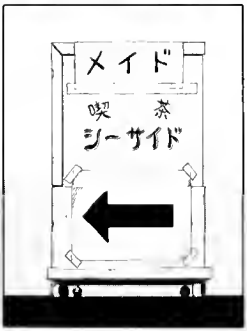
SIGN: MEETING IN SESSION NOBODY ALLOWED INSIDE

WAS IT YOU, HOTORI?! WE DON'T HAVE ANY CUSTOMERS BECAUSE YOU'RE AN IDIOT!
CHIEF MAID! LOOK AT WHAT WAS ON THE DOOR!
会議中
何人も立ち入るべからず

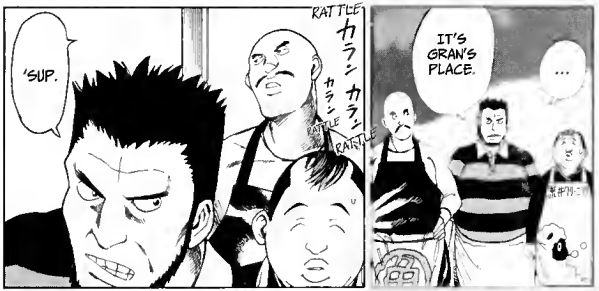
CHAPTER 8
THE POSTER GIRL IS WORLD FAMOUS

POSTERS: JOHN KICKBACK EMBEZZLE IS MY FIRST NAME! E. Z. LIFE

APRON: ARAI DRY-CLEANING



SIGN: MAID CAFE SEASIDE


'SUP.
RATTLE
カラン
カラン
RATTLE
RATTLE
IT'S GRAN'S PLACE.
...

SO... WHAT WERE THOSE ARROWS ABOUT?
IS THERE SOME KIND OF EVENT?
WEL-COME BACK.
COME A-MAID!!
SMILE
KE.H.
MAN, WE GOT SOME NASTY-LOOKING CUSTOM-ERS.
YOU GIRLS NEED TO GET ON THE SAME PAGE.

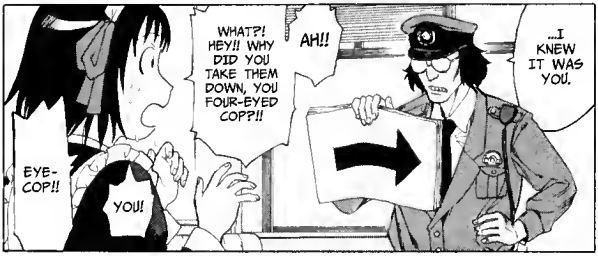
STICK ペタリ
SAME THING.
SOME-TIMES, I HAD TO BE A NINJA. OTHER TIMES, I HAD TO BE LIKE A SHINOBI.
I SPENT TWO DAYS PLACING ARROWS AROUND TOWN TO LEAD CUSTOMERS HERE.
EHEHEH, THEY WERE MY IDEA.
ARROWS? WHAT DO YOU MEAN?

SHOCK
.....
...AREN'T YOU HERE?
WE ARE!!
WA HA HA HA HA HA
YOU THOUGHT YOU COULD GET CUSTOMERS THAT WAY?

RIGHT AWAY.
THREE WA-TERS.
OH, WELL. LET'S HOLD THE AUTUMN FESTIVAL HERE.

CLATTER
YOU'RE BEING PRETTY DAMN OBVIOUS ABOUT SCREWING UP OUR ORDER!
THREE ORDERS OF PORK ON CURRY. GOT IT.
OKAY! THREE COFFEES, PLEASE.
THREE WATERS, PLEASE.

THE ARROWS.
BWAHAHA, ANOTHER PERSON HAS FALLEN INTO OUR TRAP! WE SHOULD RENAME THIS PLACE CAFE PIT TRAP!
NO WAY.
UH—
カラン コロン
RATTLE RATTLE

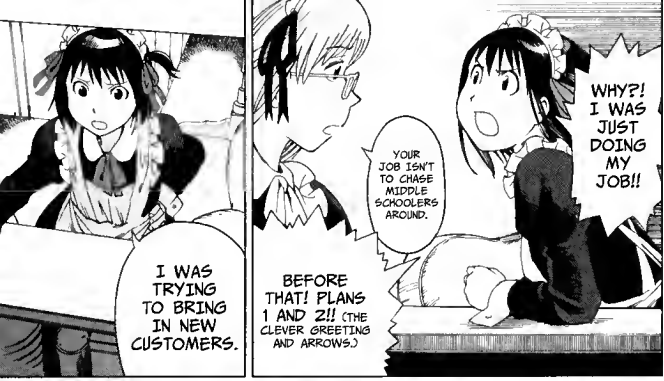

WHAT?! HEY!! WHY DID YOU TAKE THEM DOWN, YOU FOUR-EYED COP?!!
AH!!
...I KNEW IT WAS YOU.
EYE-COP!!
YOU!

IT'S NOT THAT I'M TRYING TO PICK ON YOU...
WAUHH
I SPENT ALL THAT EFFORT PUTTING THEM UP! WHY DO YOU HAVE TO BE SO MEAN TO ME?!

I FOUND THIRTY, AT LEAST.
YOU'RE NOT SUPPOSED TO BE PLACING THESE THINGS AROUND TOWN.
TAP
TAP

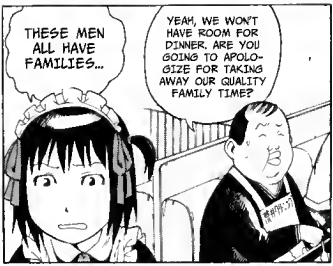
I COULD SAY THE EXACT SAME THING ABOUT YOU...
SO WHAT ARE YOU SUPPOSED TO BE?! AN OBSTACLE IN MY PATH?!
I'M DOING WHAT'S BEST FOR THIS TOWN... YOU JUST HAPPEN TO BE IN THE WAY.
CHEW ON THIS ICE AND GIT.
CLINK
AH.
SNAP
SWIPE
I'M VERY SORRY. OUR MAID IS AN IDIOT...
...BE RUDE TO CUSTOMERS?!!
CLANG
I'VE HAD ENOUGH!!
DIDN'T WE TELL YOU THAT YOU SHOULDN'T ...
GYAH!

OKAY, GOT IT? IF YOU PULL A STUNT LIKE THIS AGAIN.. THAT'S IT. I'LL SHOOT YOU.
DUDE. WAS THAT A BEAT TAKESHI IMPRES-SION?
THAT WASN'T EVEN CLOSE
DUCH...
THAT STUPID-HEAD!
.....
WHOA! THE MAID SNAPPED!!
RUN, TAKU-CHAN!!
I'M TAKING THOSE THIRTY MINUTES OUT OF HER PAY-CHECK. NO APPEALS.
WHAT DO YOU THINK, CHIEF MAID?
I SEE. SO YOU SPENT THE NEXT THIRTY MINUTES CHASING THOSE MIDDLE SCHOOLERS AROUND...


I WAS TRYING TO BRING IN NEW CUSTOMERS.
BEFORE THAT! PLANS 1 AND 2!! (THE CLEVER GREETING AND ARROWS.)
YOUR JOB ISN'T TO CHASE MIDDLE SCHOOLERS AROUND.
WHY?! I WAS JUST DOING MY JOB!!

WE'RE HELPING OUT BY EATING PORK ON CURRY IN THE MIDDLE OF THE AFTERNOON.
WHAT?! SHOULD YOU REALLY BE INSULTING YOUR CUSTOMERS?
LOOK, OUR ONLY CUSTOMERS ARE THE REGULAR LOSERS.

STILL... I CAN UNDERSTAND THE POINT ARASHIYAMA-SAN IS TRYING TO MAKE.
THIS JOB IS MAKING ME NUMB.


THESE MEN ALL HAVE FAMILIES...
YEAH, WE WON'T HAVE ROOM FOR DINNER. ARE YOU GOING TO APOLOGIZE FOR TAKING AWAY OUR QUALITY FAMILY TIME?

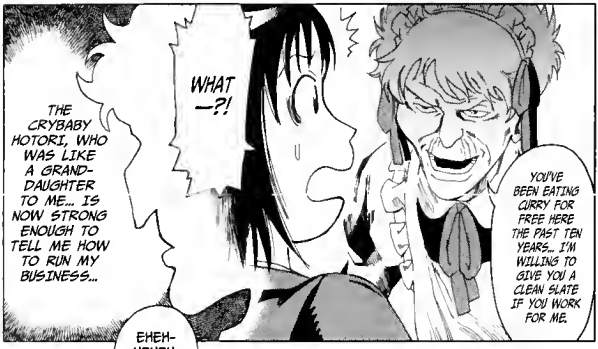
WHAA-AAT—
BUT... ARASHIYAMA-SAN'S PLANS WERE ALL INEFFECTIVE. THAT GREETING WAS ESPECIALLY A FAILURE.
WE SHOULDN'T RELY ON OUR NEIGHBORS TO BE REGULAR CUSTOMERS AT THIS MAID CAFE.

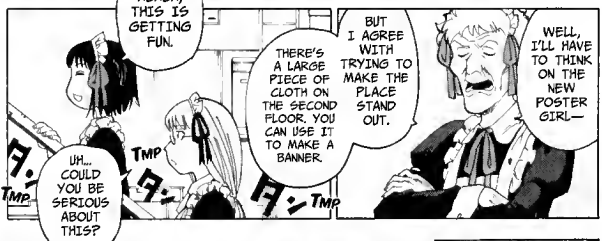
.....
HOW ABOUT WE FIND A NEW POSTER GIRL?
YES, SINCE WE'RE MAKING IT UP AS WE GO AT THE MOMENT.
LET'S TRY TO MAKE THIS PLACE STAND OUT, THEN.
喫茶
シーサイド

SIGN: MAID CAFE SEASIDE

SIGN: CAFE SEASIDE

I SEE, I SEE.
HERE, HAVE SOME CURRY.
WAAAH!
WAH!
WAH!
I SEE, I SEE.
HERE, HAVE SOME CURRY.
HEHE... I'M SUCH A COW-ARD.
I COULDN'T BRING MYSELF TO GIVE IT TO HIM.
I SEE, I SEE.
HERE, HAVE SOME CURRY.
LET ME BAWL MY EYES OUT!!
I JUST LOST MY WALLET!!
I HEARD THAT MAID CAFES ARE ALL THE RAGE NOW.
HEH HEH HEH.
SOME KIND OF REVOLU-TION?!
GRAN, WHAT'S WITH THE OUTFIT?!

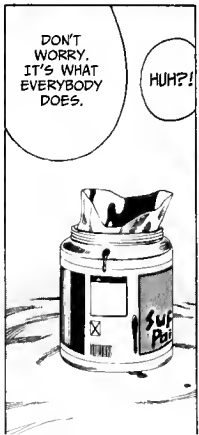

THE CRYBABY HOTORI, WHO WAS LIKE A GRAND-DAUGHTER TO ME... IS NOW STRONG ENOUGH TO TELL ME HOW TO RUN MY BUSINESS...
WHAT —?!
YOU'VE BEEN EATING CURRY FOR FREE HERE THE PAST TEN YEARS... I'M WILLING TO GIVE YOU A CLEAN SLATE IF YOU WORK FOR ME.


EHEH-HEHEH, THIS IS GETTING FUN.
THERE'S A LARGE PIECE OF CLOTH ON THE SECOND FLOOR. YOU CAN USE IT TO MAKE A BANNER.
BUT I AGREE WITH TRYING TO MAKE THE PLACE STAND OUT.
WELL, I'LL HAVE TO THINK ON THE NEW POSTER GIRL—
UH... COULD YOU BE SERIOUS ABOUT THIS?
TMP
TMP
TMP
TMP

FIRST, I'LL WRITE "MAID CAFE SEASIDE" IN GREAT BIG LETTERS.
WHAT SHOULD WE PUT?

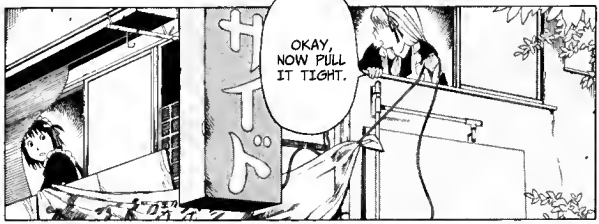
メイド喫茶シーサイド
MAID
CAFE SEASIDE

IT STARTS OFF BIG BUT THEN IT TAPERS OFF. JUST LIKE YOU, I SUPPOSE.
UH...
HFF
HFF


DON'T WORRY. IT'S WHAT EVERYBODY DOES.
HUH?!

GIVE ME SOME PAINT! I'LL PUT "WORLD-FAMOUS" IN THE EMPTY SPACE.

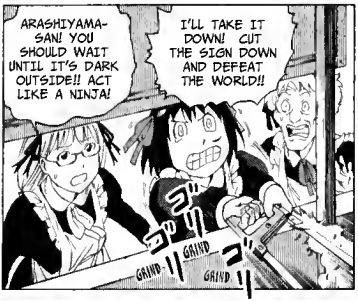
※APPEARS TO BE A NICKNAME FOR TATSUNO-SAN THAT SHE CAME UP WITH ON THE SPOT.



AH!!!

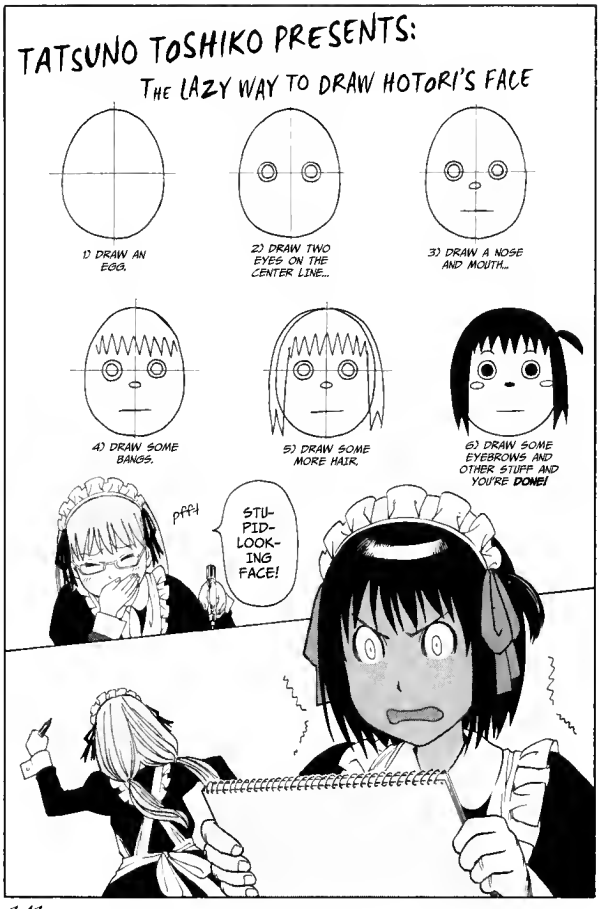
WORLD-FAMOUS
CAFE SEASIDE
大人気
CAVITIES?
ないとう歯科クリニック
NAITOU DENTAL CLINIC
WORLD-FAMOUS CAVITIES...!!

IT FEELS LIKE THE ENTIRE WORLD IS AGAINST ME TODAY...!!
CURSE YOU, NAITOU DENTAL CLINIC—
.....


ARASHIYAMA-SAN! YOU SHOULD WAIT UNTIL IT'S DARK OUTSIDE!! ACT LIKE A NINJA!
I'LL TAKE IT DOWN! CUT THE SIGN DOWN AND DEFEAT THE WORLD!!
GRIND
GRIND
GRIND

CHAPTER 8/END

SIGN IN WINDOW: LUNCHTIME / COFFEE ¥150


TATSUNO TOSHIKO PRESENTS:
THE LAZY WAY TO DRAW HOTORI'S FACE
1) DRAW AN EGG.
2) DRAW TWO EYES ON THE CENTER LINE...
3) DRAW A NOSE AND MOUTH...
4) DRAW SOME BANGS.
5) DRAW SOME MORE HAIR.
6) DRAW SOME EYEBROWS AND OTHER STUFF AND YOU'RE DONE!
pfft
STU-PID-LOOK-ING FACE!